

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 DÉCEMBRE 1945.

PROJET DE LOI

relatif au compte de prévision de l'Office National
pour l'Achèvement de la Jonction Nord-Midi pour
l'exercice 1946.

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Communications,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en
Notre Nom aux Chambres législatives par le Ministre des
Communications :

ARTICLE PREMIER.

Le compte de prévision de l'Office National pour l'achè-
vement de la Jonction Nord-Midi tel qu'il résulte du docu-
ment ci-annexé est approuvé.

ART. 2.

Il sera porté au Budget extraordinaire pour l'exer-
cice 1946 un crédit de 75.000.000 de francs destiné à ali-
menter le fonds spécial institué par la loi du 11 juillet 1935
pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 1945.

CHARLES.

PAR LE RÉCENT :

Le Ministre des Communications,
RONGVAUX.

4 DECEMBER 1945.

WETSONTWERP

betreffende de raming van het Nationaal Bureau voor
de voltooiing der Noord-Zuidverbinding, voor het
dienstjaar 1946.

KAREL,

Prins van België, Regent van het Koninkrijk.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van den Minister van Verkeerswezen,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen Naam door den
Minister van Verkeerswezen aan de Wetgevende Kamers
ter overweging worden aangeboden.

EERSTE ARTIKEL.

De raming van het Nationaal Bureau voor de Voltooiing
van de Noord-Zuidverbinding, zooals blijkt uit bijgaand
bewijsstuk, is goedgekeurd.

ART. 2.

Op de Buitengewone Begroting voor het dienstjaar
1946, wordt een krediet van 75.000.000 frank voorzien, tot
stijving van het bijzonder fonds ingericht bij de wet van
11 Juli 1935 voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbin-
ding.

Gegeven te Brussel, den 29^e November 1945.

KAREL.

VANWEGE DEN REGENT :

De Minister van Verkeerswezen,
RONGVAUX.

ONZIEME RAPPORT ANNUEL

sur l'activité de l'O. N. J. pendant l'année 1945 (Loi du 11 juillet 1935. — Art. 6, 4^e alinéa. Statuts approuvés par arrêté royal du 25-8-1935, art. 20).

DIXIEME EXERCICE (1945).

1. — N. B. — Ce rapport, tout en étant le onzième, concerne en réalité le dixième exercice, l'O. N. J. n'étant entré en activité qu'en octobre 1935.

Le premier rapport annuel ne pouvait forcément rendre compte que de l'installation de l'Office et des études préparatoires.

En réalité, les travaux n'ont commencé que vers le milieu de 1936 et la première entreprise importante (1^{er} tronçon du tunnel) vers la fin de la même année.

2. — L'article 6, 4^e alinéa de la loi créant l'Office dit :

« Le Ministre des Transports soumettra chaque année aux Chambres avant le 15 novembre, un rapport sur l'exercice écoulé, en même temps que le compte de prévision de cet Office pour l'année suivante : à défaut pour les Chambres d'avoir voté ce compte avant le 1^{er} janvier celui-ci sera considéré comme adopté avec l'approbation des crédits correspondants. »

En vertu de l'alinéa 8 du même article 6, conçu comme suit :

« L'Office soumet annuellement à la Cour des Comptes le compte de gestion », l'Office a considéré, dès le début, que le commencement d'un exercice était fixé au 1^{er} janvier de chaque année.

D'après un arrangement avec la Cour des Comptes, les documents lui sont envoyés chaque trimestre et non pas chaque année pour éviter l'encombrement et permettre à la Cour de mieux remplir sa mission.

En interprétant les textes à la lettre, c'est de l'exercice 1944 que devrait traiter le présent rapport, qui ne serait donc présenté aux autorités que dix mois et demi après la fin de l'exercice. Nous avons préféré traiter, dans le présent rapport, tout ce qui concerne l'année courante, quitte à ne faire que des prévisions pour les deux à trois derniers mois et à ne présenter qu'un compte de gestion provisoire pour l'année non entièrement écoulée.

ELFDE JAARVERSLAG

over de werkzaamheden van het N. B. V., gedurende het jaar 1945. (Wet van 11 Juli 1935. — Art. 6, 4^{de} alinea. Art. 20 van de statuten, goedgekeurd bij Koninklijk besluit van 25 Augustus 1935).

TIENDE DIENSTJAAR (1945).

1. — N. B. — Dit verslag, zijnde eigenlijk het elfde, betreft het tiende dienstjaar, aangezien het N.B.V. slechts in October 1935 zijn bedrijvigheid heeft ingezet.

Het eerste jaarverslag kon, noodzakelijkerwijze, slechts rekening geven over de installatie van het Bureau en over de voorbereidende studiën.

In werkelijkheid, begonnen de werken slechts rond het midden van het jaar 1936 en de eerste belangrijke aanneming (eerste tunnelgedeelte) rond het einde van gezegd jaar.

2. — Artikel 6, alinea 4, van de wet tot oprichting van het N. B. V. luidt als volgt :

« Ieder jaar, vóór 15 November, dient de Minister van Verkeerswezen, bij de Kamers, verslag in over het verlopen dienstjaar; tevens legt hij de rekening over van de voorziene uitgaven van dit Bureau voor het volgend jaar; wordt die rekening door de Kamers niet goedgekeurd vóór 1 Januari, dan wordt zij geacht te zijn aangenomen met goedkeuring van de desbetreffende kredieten. »

Krachtens alinea 8 van hetzelfde artikel 6, luidende :

« Het Bureau legt jaarlijks zijn beheersrekening voor aan het Rekenhof », heeft het Bureau, van den beginne af, goed gevonden den aanvang van een dienstjaar te plaatsen op 1 Januari van ieder jaar.

Op grond van een schikking met het Rekenhof, worden de bescheiden, ieder kwartaal, aan het Hof gezonden, — en niet ieder jaar —, ten einde de belemmering te voorkomen en aan dit College toe te laten zijn taak te vervullen.

Moest de tekst letterlijk worden uitgelegd, dan zou dit verslag over het dienstjaar 1944 moeten handelen en dus eerst tien maanden en half na het einde van het dienstjaar, aan de overheid worden overgelegd. Wij verkozen in dit verslag te behandelen al hetgeen in het afgelopen jaar werd verricht, op gevaar af, slechts ramingen te kunnen doen voor de laatste twee of drie maanden en enkel een voorloopige beheersrekening te kunnen overleggen, over het onvolledig afgelopen dienstjaar.

AVANT-PROPOS.

3. — **Considérations générales.** — Contrairement à ce qu'on avait cru lors de la rédaction de notre rapport annuel pour l'exercice 1945 (*Chambre des Représentants*, doc. 7, session 1944-1945), l'espoir qu'on avait caressé de voir les chantiers reprendre promptement une grande activité ne s'est pas réalisé.

La prolongation de la guerre en Occident pendant les huit premiers mois qui ont suivi la libération d'une grande partie du territoire national, et en particulier l'offensive des Ardennes, ont notablement retardé la reprise de l'industrie des matériaux de construction. Les transports ont été, au début, totalement, et plus tard, en grande partie, utilisés par les autorités militaires. Leur rétablissement n'a pu être réalisé qu'avec grandes difficultés et par étapes successives; d'autre part, leur utilisation a dû répondre à des besoins plus urgents que la poursuite de nos travaux.

L'O. N. J. a cru cependant devoir maintenir le travail, même dans une mesure réduite, de façon à hâter malgré tout la date d'achèvement et occuper du personnel qui eût été réduit au chômage.

Les entrepreneurs ont joint leurs efforts à ceux de l'O. N. J. pour permettre, en attendant des livraisons plus abondantes de matériaux par l'industrie privée, d'utiliser ceux qu'ils étaient parvenus à soustraire aux réquisitions de l'ennemi avec une partie de leur matériel et outillage; cette dissimulation les avait d'ailleurs exposés à de graves sanctions de l'autorité occupante. Il convient de les en féliciter, et cela, d'autant plus que l'O. N. J. profite des prix relativement bas qui furent payés au moment de l'approvisionnement.

De son côté, l'O. N. J. a soutenu les entrepreneurs en les aidant, aussi longtemps que possible, à continuer leur travail, même en violation des ordres de l'ennemi, et fût-ce à allure très réduite, ce qui leur permettrait d'éviter le congédiement de leur personnel de maîtrise et d'une partie de leurs ouvriers spécialisés, qui auraient pu ne plus être disponibles au moment de la reprise générale.

Durant les mois d'août et septembre, la situation s'est améliorée. Les transports sont devenus plus abondants, quoique le prix autorisé officiellement reste élevé, surtout pour les transports routiers. Le ciment est distribué plus libéralement, ainsi que les fers à béton. Une partie du sable et du gravier abandonnés dans nos ports, en tonnage très élevé, par les Allemands en fuite, a pu être amenée sur place, même anticipativement, pour dégager les ports.

La pénurie extrême d'un matériau indispensable pour les travaux, comprenant un volume important de béton armé, menace d'entraver sérieusement le rythme de l'avan-

INLEIDING.

3. — **Algemeene overwegingen.** — In strijd met hetgeen wij hadden gedacht, bij het opstellen van ons jaarverslag over het dienstjaar 1945 (Kamer der Volksvertegenwoordigers, stuk 7, dienstjaar 1944-1945) is de verwachting die wij koesterden in een spoedige heropleving van onze werken, niet kunnen verwezenlijkt worden.

Het voortduren van den oorlog, in den Westelijken sector, gedurende de eerste acht maanden volgende op de bevrijding van een groot gedeelte van ons grondgebied en, inzonderheid, het offensief in de Ardennen, hebben een groote vertraging te weeg gebracht bij het hernemen van de industrieën van de bouwmaterialen. De vervoermiddelen werden, in het begin, totaal, en naderhand, grotendeels, door de militaire overheid benuttigd. Slechts zeer moeizaam en stapsgewijze, konden zij beschikbaar worden gesteld; anderzijds, moesten zij worden aangewend voor de meer dringende noodwendigheden dan het voortzetten van onze werken.

Het N. B. V. heeft nochtans geacht het werk te moeten aan den gang houden, zelfs in een verminderd tempo, ten einde, ondanks alles, den datum van de voltooiing te verhaasten en het personeel bezig te houden, dat anders tot werkloosheid ware gedwongen geweest.

De aannemers hebben de pogingen van het N. B. V. gesteund om, in afwachting van meer overvloedige materiaalleveringen door de private industrie, diegenen te benuttigen, welke zij, met een gedeelte van hun materieel en gereedschap, hadden kunnen onttrekken aan de opeischingen van den vijand. Trouwens, door deze ontduiking, hadden zij zich blootgesteld aan strenge strafmaatregelen vanwege den bezetter. Zij moeten daarvoor worden geprezen, des te meer, daar het N. B. V. het voordeel geniet van de betrekkelijk lage prijzen die, op het oogenblik van bevoorrading, betaald werden. Van zijnen kant, heeft het N. B. V. de aannemers gesteund, door hen zoo lang mogelijk te helpen hun werk voort te zetten, zelfs in weerwil van de bevelen van den vijand; en, was het dan nog in geringe mate, het heeft hun toch toegelaten het overheidsperoneel en een gedeelte van de gespecialiseerde werklieden aan den arbeid te houden, die, anders, op het oogenblik van de algemeene herneming, niet meer hadden kunnen beschikbaar zijn.

Tijdens de maanden Augustus en September, is de toestand beter geworden. Er was meer transport beschikbaar, hoewel de officieel toegelaten prijs zeer hoog bleef, vooral wat het baantransport betreft. Cement werd in ruimer mate verdeeld, even als het betonijzer. Een gedeelte van het door de Duitschers in onze havens achtergelaten zand en grint, — zeer groote hoeveelheden — kon, zelfs vervroegd, ter plaatse worden aangebracht, om de havens te ontruimen.

Het vreeselijk tekort aan onontbeerlijk bouw materiaal, inzonderheid een aanzienlijke massa gewapend beton, dreigt op ernstige wijze de voltooiingswerken te vertragen.

cement; il s'agit du bois pour coffrages et étaçons, dont le prix est devenu prohibitif et qui est introuvable sur le marché.

L'O. N. J. s'occupe de trouver remède à cette situation par l'emploi d'un système nouveau de coffrage métallique léger, très économique, dont un essai sera fait à bref délai.

CHAPITRE PREMIER.

PERSONNEL.

4. — **Conseil d'Administration.** — L'O. N. J. a reçu, au cours de l'exercice, confirmation de la triste nouvelle du décès de M. *Henry Story*, administrateur; lors de la rédaction du rapport pour l'exercice précédent, l'Office espérait encore que les bruits pessimistes qui couraient sur le sort de M. *Story* recevraient un démenti. M. *Story*, qui était administrateur de l'Office depuis sa création, jouissait de l'estime et de la sympathie de tous ses collègues, comme il en fut dans toutes les fonctions qu'il occupait dans les Administrations publiques et privées.

D'une assiduité exemplaire aux séances du Conseil d'Administration, les avis qu'il donnait et qui étaient inspirés par l'intérêt général du pays, étaient toujours écoutés.

Le Conseil d'Administration a rendu hommage à sa mémoire en séance du 29 mai 1945.

M. *Devallée*, ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées, administrateur suppléant, qui avait remplacé son collègue M. *Thonet*, administrateur décédé accidentellement en 1942, a été nommé administrateur effectif le 15 décembre 1944.

M. *Volkerick*, ingénieur des Ponts et Chaussées, a été nommé administrateur suppléant le 15 décembre 1944 en remplacement de M. *Devallée* devenu effectif. L'Office, qui n'ignorait pas que M. *Volkerick* avait été arrêté et déporté en Allemagne, espérait encore à cette époque revoir à bref délai un ingénieur qui eût pu lui rendre de brillants services en qualité de membre de la Commission d'Urbanisme, où il eût été spécialement compétent, du fait de ses fonctions spéciales au Ministère des Travaux Publics.

M. *Volkerick*, après une cruelle détention en Allemagne, y a été exécuté en 1943.

Du 1^{er} novembre 1944 à la mi-octobre 1945, le Conseil d'Administration s'est réuni 45 fois. La Sous-Commission des cahiers des charges a tenu, en outre, 12 séances. La Commission de l'Urbanisme s'est réunie 30 fois et la Commission de Ventilation 3 fois.

Het geldt bijzonder het hout voor bekistingen en zware schoorstukken, waarvan de prijs schrikbarend hoog is geworden en haast op de markt onvindbaar is.

Het N. B. V. tracht dien toestand te verhelpen, door het aanwenden van een nieuw stelsel van lichte metalen bekisting, dat niet zoo duur komt. Eerlang zal daarmede een proefneming gedaan worden.

EERSTE HOOFDSTUK.

PERSONEEL.

4. — **Raad van Beheer.** — In den loop van het dienstjaar, heeft het N. B. V. bevestigende tijding ontvangen van het droevig overlijden van den heer *Henri Story*, lid van den Beheerraad. Toen het verslag over het vorig dienstjaar werd opgemaakt, koesterde het Bureau nog de hoop dat de pessimistische geruchten omtrent het lot van den heer *Story*, niet zouden bewaarheid worden. De heer *Story*, die lid was van het Bureau, van diens inrichting af, genoot de achting en de sympathie van al zijn collegas, zooals dit ook het geval was in al de functies die hij in de openbare en private besturen bekleedde.

Zeër punctueel in het bijwonen van de vergaderingen van den Raad van Beheer, wist hij zich tevens te doen aanhooren in de door hem uitgebrachte adviezen welke immer waren ingegeven door het zuiverste algemeen belang.

Ter vergadering van 29 Mei 1945, werd door den Raad van Beheer een roerende hulde aan zijn nagedachtenis gebracht.

De heer *Devallée*, hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen, toegevoegd beheerder, die zijn collega, den heer *Thonet*, beheerder, — door een noodlottig toeval overleden, in 1942, — had vervangen, werd, op 15 December 1944, tot werkend beheerder benoemd.

De heer *Volkerick*, ingénieur van Bruggen en Wegen, werd, op 15 December 1944, tot toegevoegd beheerder aangesteld, in vervanging van den heer *Devallée*, voor vast benoemd. Het Bureau, hoewel niet onwetend van het feit, dat de heer *Volkerick* aangehouden en naar Duitschland gedeporteerd was geworden, had toen nog de hoop, eerlang een ingenieur terug te zien, die schitterende diensten zou kunnen bewijzen, in hoedanigheid van lid van de Urbanisatie-Commissie waarvoor hij bijzonder bevoegd scheen, wegens zijn functies in het Ministerie van Openbare Werken.

Na een wreede gevangenzitting, in Duitschland, werd de heer *Volkerick* aldaar terechtgesteld in 1943.

Van 1 November 1944 tot half October 1945, heeft de Raad van Beheer 45 vergaderingen gehouden. De Subcommissie voor de Lastenkohieren heeft, daarenboven, 12 vergaderingen gehouden. De Urbanisatie-Commissie vergaderde 30 maal en de Ventilatie-Commissie 3 maal.

5. — **Personnel.** — L'allure au ralenti des travaux pendant une grande partie de l'exercice fait que peu de changements ont été apportés à l'effectif du personnel.

Deux de nos ingénieurs, officiers de réserve, MM. Lombard et Meulemans, après avoir été rappelés successivement sous les armes pendant plusieurs semaines, l'un en Allemagne, l'autre en Irlande, ont été démobilisés après de nombreuses démarches de la part de l'Office.

Un de nos ingénieurs, M. Pochet, a quitté l'Office pour l'industrie privée.

M. Cambier, dessinateur de 1^{re} classe, prisonnier de guerre depuis 1940, est rentré d'Allemagne, où il avait été retenu en zone russe; il est rentré en service après que son congé réglementaire eut été prolongé d'un mois pour raisons de santé.

M. Habils, surveillant opérateur, sergent, prisonnier de guerre depuis 1940, a repris son service après son congé.

M. Pouplier, surveillant, qui fut arrêté et, après une détention assez longue, envoyé en Allemagne et condamné à cinq ans de travaux forcés, a été libéré en mai par l'avance des alliés; il est toujours gravement malade.

M. Clément, commis qui, après une arrestation en France, a été condamné à trois ans et demi de travaux forcés, a également été libéré par les Alliés. Il est rentré en bonne santé relative et a repris son service le 1^{er} septembre, après un congé de convalescence.

M. Motquin, inspecteur technique, qui avait dû prendre le maquis en mars 1944 pour échapper à une arrestation, est rentré à la libération, a repris temporairement son service mais a quitté l'Office pour occuper momentanément un emploi supérieur temporaire au Ministère du Ravitaillement.

Depuis 1940, pour cause de réduction du rythme des travaux, un certain nombre d'agents qui ont quitté l'O.N.J. pour des causes diverses, n'ont pu être remplacés. D'autres, au nombre de huit, ont été détachés en 1942 à la S.N.C.F.B.; plusieurs d'entre eux s'y trouvent encore; l'un d'eux, M. Novalet, inspecteur technique, a été nommé définitivement à la Direction des Transports du Ministère des Communications après avoir rempli les conditions exigées.

M. Franchimont, Ingénieur en chef-directeur au Ministère des Communications, directeur de l'O.N.J. depuis l'origine, a été promu directeur général hors cadre, au Ministère des Communications. Cette promotion, largement méritée, a été retardée par suite de l'état de guerre, et a été applaudie par le C. A. qui a chaleureusement félicité l'intéressé pour son dévouement à l'œuvre entreprise et l'étendue de ses connaissances techniques, appliquée

5. — **Personeel.** — De vertraagde gang van de werken, gedurende een groot gedeelte van het dienstjaar, is de reden waarom weinig veranderingen in het personeels-effectief werden aangebracht.

Twee van onze ingenieurs, reserve-officieren, de heeren Lombard en Meulemans, na, achtereenvolgens, verscheidene maanden lang, onder de wapens te zijn geroepen, — de een in Duitschland en de andere in Ierland, — konden, na talrijke bemoeiingen vanwege het Bureau, gedemobiliseerd worden.

Een van onze ingenieurs, de heer Pochet, heeft het Bureau verlaten om in de private nijverheid te treden.

De heer Cambier, teekenaar van 1^{ste} klasse, oorlogsgevangene sedert 1940, is uit Duitschland teruggekeerd, alwaar hij in het Russisch gebied was weerhouden geworden. Hij is terug in dienst getreden, na afloop van zijn reglementair verlof dat nog, wegens gezondheidsredenen, met een maand is moeten verlengd worden.

De heer Habils, toezieners-opnemer, sergeant, oorlogsgevangene, sedert 1940, heeft, na zijn verlof, den dienst hervat.

De heer Pouplier, opziener, eerst aangehouden en, daarna na een langdurige hechtenis, naar Duitschland gezonden en tot vijf jaar dwangarbeid veroordeeld, werd, in Mei, door de geallieerden bevrijd. Hij is nog steeds zwaar ziek.

De heer Clément, klerk, na in Frankrijk te zijn aangehouden, werd tot drie jaar en half dwangarbeid veroordeeld. Hij ook werd door de geallieerden bevrijd, keerde in betrekkelijke goede gezondheid terug en heeft, op 1 September, zijn dienst hervat, na het reglementair verlof.

De heer Motquin, technisch inspecteur, die in Maart 1944 het « maquis » heeft moeten gaan betrekken om aan aanhouding te ontsnappen, heeft voorloopig zijn dienst hervat, doch heeft het N. N. V. verlaten om, in het Ministerie van Bevoorrading, tijdelijk, een hooger ambt te bekleeden.

Sedert 1940, ter oorzaak van het verminderd tempo der werken, kon een zeker aantal beambten die het N. B. V. hebben verlaten, op grond van allerlei redenen, nog niet vervangen worden. Anderen, acht in getal, werden in 1942, gedetacheerd bij de N. M. B. S.; verscheidene onder hen bevinden er zich nog altijd; een hunner, de heer Novalet, technisch inspecteur, werd voor vast benoemd bij de Directie van het Vervoer, bij het Ministerie van Verkeerswezen, na de vereischte voorwaarden te hebben vervuld.

De heer Franchimont, Hoofdingenieur-Directeur bij het Ministerie van Verkeerswezen, Directeur van het N. B. V., sedert diens oprichting, werd bevorderd tot Directeur-Generaal buiten kader, in het Ministerie van Verkeerswezen. Deze ruim verdiende promotie die alleen, wegens den staat van oorlog, werd vertraagd, vond, bij den Raad van Beheer, de meest sympathieke belangstelling en de begunstigde werd dan ook warm gefeliciteerd en ge-

à un travail qui fait l'admiration de nombreuses délégations d'officiers supérieurs et de généraux des armées alliées qui ont visité les travaux.

M. de le Court, Ingénieur principal de l'Office, Secrétaire du Conseil et adjoint du directeur général, a été promu ingénieur en chef.

L'effectif actuel de l'Office se compose, fin 1945, de 62 fonctionnaires, employés et ouvriers dont : 1 Directeur général, 1 Ingénieur en Chef, 1 Ingénieur principal, 2 Ingénieurs, 1 Conseiller artistique, 1 Comptable, 3 Chefs de bureau, 2 Sous-chefs de bureau, 5 Architectes-dessinateurs, 1 Inspecteur technique principal, 2 Inspecteur technique et technicien, 5 dessinateurs, 1 surveillant principal, 19 surveillants et surveillants auxiliaires, 1 agent réceptionnaire, 8 rédacteurs, commis aux écritures et dactylographes, 5 chaîneurs-piocheurs, 3 nettoyeuses.

CHAPITRE II.

SITUATION DES TRAVAUX EN COURS.

6. — Comme il a été dit à l'avant-propos, l'espoir de voir les travaux reprendre une grande activité dès les premières semaines qui ont suivi la libération, ne s'est pas réalisé pour divers motifs, dont le principal fut la prolongation inattendue de l'état de guerre et ses suites.

Le rapport annuel précédent, doc. 7 *Chambre des Représentants*, session 1944-45, renseigne sur la situation des entreprises adjudicées avant le 10 mai 1940, ou ayant fait l'objet de contrats conclus pendant l'occupation ainsi que sur les diverses modifications que ces contrats ont subies au cours de celle-ci.

Les avenants ont dû être prolongés pendant la durée de l'année courante.

Ce n'est guère qu'à partir du mois d'août et surtout à partir du mois de septembre qu'une activité sérieuse et de bon augure pour l'avenir a pu renaître sur les chantiers, bien qu'elle soit encore loin d'atteindre un chiffre qui pourrait être considéré comme normal.

Les arrivages de ciment et de fers à béton s'améliorent de mois en mois, et le moment ne semble plus éloigné où, sauf imprévu, des contrats pourront être conclus dans des conditions se rapprochant de celles existant avant la guerre, compte tenu d'une augmentation raisonnable des prix, due aux circonstances et à la hausse générale des salaires, des charges sociales et des prix.

En même temps, on pourra revenir au régime des adjudications publiques ou restreintes.

huldigd om zijn toewijding aan het werk en om zijn uitgebreide technische kundigheden die ten goede komen aan een onderneming die de bewondering afdwingt van talrijke delegaties van hogere officieren en van generaals van de geallieerde legers, die de werken hebben bezocht.

De heer de le Court, Eerstaanwezend Ingenieur van het Bureau, Secretaris van den Raad en adjunct van den Directeur-Generaal, werd bevorderd tot Hoofdingenieur.

Het huidig effectief van het Bureau bestaat, einde 1945, uit 62 ambtenaren, bedienden en werklieden, te weten : 1 Directeur-Generaal, 1 Hoofdingenieur, 1 Eerstaanwezend Ingenieur, 2 Ingenieurs, 1 Kunstadviseur, 1 Rekenplichtige, 3 Bureauhoofden, 2 Onderbureauhoofden, 5 Architecten-Teekenaars, 1 eerstaanwezend Technisch Inspecteur, 2 Technische Inspecteurs en Technici, 5 Teekenaars, 1 eerstaanwezend Opzichter, 19 Opzichters en Hulpopzichters, 1 Opleveringsbeambte, 8 Opstellers, Klerken en Typisten, 5 Wégwerkers-Kettingdragers, 3 Schoonmakers.

HOOFDSTUK II.

STAND VAN DE IN GANG ZIJNDE WERKEN.

6. — Zooals in de inleiding werd gezegd, kon de hoop — de werken op een groote schaal te zien hernemen, — van de eerste weken af na de bevrijding, niet worden verwezenlijkt en zulks om onderscheidene redenen, waarvan de voornaamste gelegen was in de onverwachte verlenging van den staat van oorlog en dezes gevolgen.

Het voorgaande jaarverslag, stuk 7, Kamer der Volksvertegenwoordigers, zittingsjaar 1944-1945, behelst de noodige inlichtingen over den staat van de vóór 10 Mei 1940 toegewezen aannemingen, of die het voorwerp waren geweest van onder de bezetting gesloten contracten, alsmede over de onderscheidene wijzigingen welke die contracten, tijdens dit verloop, hebben ondergaan.

De wijzigingsclausulen van de contracten dienden tijdens het loopend jaar te worden verlengd.

Het is slechts, te rekenen van de maand Augustus, en vooral van September, dat een ernstige herneming, met veel hoop voor de toekomst, op de werkplaatsen kon worden vastgesteld, hoewel deze nog ver af is een cijfer te bereiken, dat als normaal zou kunnen gelden.

De aanvoer van cement en van betonijzer neemt toe, van maand tot maand, en het oogenblik schijnt niet meer ver verwijderd dat, behoudens onvoorziene omstandigheden, contracten zullen kunnen worden gesloten, in voorwaarden nagenoeg dezelfde als vóór den oorlog, mits rekening te houden met een redelijke prijsverhoging op grond van de omstandigheden, van de hogere salarissen, van de maatschappelijke lasten en van de prijzen in 't algemeen.

Terzelfdertijd, zal men kunnen terugkomen tot het regime van de openbare of onderhandsche aanbestedingen.

7. — **Tunnel.** — La situation actuelle se présente comme suit; le tunnel entier, de 1930 m. de longueur environ, divisé en cinq tronçons, est adjugé ou confié aux entrepreneurs :

a) 1^{er} tronçon. — De la rue des Brigittines à la rue de l'Hôpital, longueur 350 m. Achievé avant la guerre, il est occupé par l'Armée Britannique (service des stocks et approvisionnements). Il en est de même pour le garage d'environ 5.000 m² construit sur le tunnel, partié sous le niveau de la rue d'Or et partie sous le niveau des futurs immeubles.

b) 2^e tronçon. — Entre la rue de l'Hôpital et la rue de Loxum (environ 450 m. de longueur). Adjugé le 1^{er} mars 1938.

Les travaux, interrompus le 10 mai 1940, repris en juillet de la même année, ont été achevés (1).

c) 3^e tronçon. — De la rue de Loxum à la rue de l'Orsendael (longueur : environ 500 m.), adjugé le 26-1-1940; subdivisé en deux sections dont la seconde devait être achevée avant de commencer la première;

1^o) 1^{re} section : de la rue de Loxum à la rue d'Assaut, n'a pu être entamée faute de palplanches métalliques, les travaux de la seconde section étant fortement ralentis pour le même motif.

2^o) 2^{me} section : de la rue d'Assaut à la rue de l'Orsendael, 125m. environ sont achevés. La Banque Nationale a renoncé à construire le vaste abri prévu sous le tunnel avec accès entre ses locaux et le tunnel et s'est bornée à demander à construire, à ses frais, sous le tunnel de la Jonction, un couloir reliant ses bâtiments principaux à l'imprimerie, exécuté en partie rue des Sables. Ce couloir est aujourd'hui achevé.

Les travaux exécutés se sont principalement limités à des travaux d'entretien et préparatoires, approvisionnement de gravier, etc. depuis la libération jusqu'en juillet 1945.

d) 4^e tronçon. — L'exécution du 4^e tronçon entre la rue de l'Orsendael et le boulevard du Jardin Botanique (environ 350 m. de longueur) a été confiée aux entrepreneurs du 3^e tronçon à des conditions favorables basées sur leur entreprise actuelle, vu l'impossibilité de procéder actuellement à une adjudication. Ces entrepreneurs sont seuls à même d'établir un chantier vu l'exiguïté de l'emplacement qui serait nécessaire dans ce but; ils devront utiliser leur chantier du 3^e tronçon et le matériel qu'ils possèdent sur

(1) Une partie de l'entresol souterrain et du tunnel (de l'angle des rues Cantersteen et Putterie jusqu'à proximité de la rue de Loxum) a été réquisitionnée par l'armée américaine qui y a fait établir un vaste mess pour officiers et soldats; on peut y servir 5000 repas par jour.

7. — **Tunnel.** — De toestand doet zich thans voor als volgt : de gansche tunnel, van 1930 meter lengte, ongeveer, in vijf afdeelingen verdeeld, is toegewezen of aan de aannemers in handen gegeven :

a) 1^{de} gedeelte. — Van de Brigittinenstraat tot aan de Gasthuisstraat, lengte 350 m. Van vóór den oorlog voltooid, is het ingenomen door het Britisch leger (dienst van de stocks en bevoorradingen). Dit geldt eveneens voor de garage van circa 5.000 m², boven de tunnel gebouwd, deels onder het niveau van de Goudstraat en deels onder het niveau van de toekomstige vaste goederen.

b) 2^{de} gedeelte. — Tusschen de Gasthuisstraat en de Loxum-straat, ongeveer 450 m. lengte. Toegewezen, op 1 Maart 1938.

De werken, onderbroken op 10 Mei 1940, werden hernomen, in Juli van hetzelfde jaar; en zijn thans voltooid (1).

c) 3^{de} gedeelte. — Van de Loxum-straat tot de Orsendaalstraat (lengte ongeveer 500 m.), toegewezen op 26 Januari 1940; onderverdeeld in twee secties, waarvan de tweede moest voltooid zijn, alvorens de eerste kon worden aangevangen.

1^o) 1^{ste} sectie : van de Loxum-straat tot de Stormstraat, kon niet worden aangevangen, bij gebrek van metalen damplanken, terwijl de werken van de 2^{de} sectie, om dezelfde reden, zeer werden vertraagd;

2^o) 2^{de} sectie : van de Stormstraat tot de Orsendaalstraat; ongeveer 125 m. zijn voltooid. De Nationale Bank heeft er van afgezien, een ruime schuilplaats te bouwen, die voorzien was onder de tunnel, met toegangen tusschen haar lokalen en de tunnel, en heeft er zich toe beperkt te vragen om, op haar kosten, onder de tunnel van de Verbinding, een gang te bouwen tot aansluiting van haar hoofdgebouwen met de drukkerij, welke werken, gedeeltelijk onder de Zandstraat, zijn uitgevoerd. Op heden, is die gang voltooid.

De uitgevoerde werken werden voornamelijk beperkt tot onderhouds- en voorbereidende werken, stokeering van grint, enz., sedert de bevrijding, tot in Juli 1945.

d) 4^{de} gedeelte. — De uitvoering van het 4^{de} gedeelte, tusschen de Orsendaalstraat en de Kruidtuinlaan (ongeveer 350 m. lengte) werd toevertrouwd aan de aannemers van het 3^{de} gedeelte, tegen gunstige voorwaarden gegrond op hun huidige aanneming, gezien de onmogelijkheid van thans tot aanbesteding over te gaan. Deze aannemers alleen zijn in staat een werkplaats aan te leggen, gezien de bekrompenheid van de ruimte die daartoe zou noodig zijn; zij moeten hun werkplaats van het 3^{de} gedeelte benuttigen,

(1) Een gedeelte van de ondergrondse tusschenverdieping en de tunnel (van den hoek van den Cantersteen en van de Putterij, tot nabij de Loxum-straat) werd opgeëischt door het Amerikaansch leger dat er een ruime mess heeft ingericht voor officieren en soldaten; er kunnen aldaar 5000 eetmalen per dag worden gediend.

place, ce qui permet à l'O. N. J. de faire commencer les travaux dès que l'armée anglaise aura évacué les terrains qui lui servent de parking et que les arrivages de palplanches auront commencé. Mais la décision prise a permis de gagner plusieurs mois, les études détaillées d'exécution pouvant être poussées dès à présent.

e) 5^e tronçon. — Entre la rue Saint-Lazare et le boulevard du Jardin Botanique non compris (longueur 260 m.).

En 1941, la construction de ce tronçon fut confiée à l'entrepreneur du tronçon gare du Nord-rue Saint-Lazare, partie en viaduc, partie en tranchée, à des conditions très favorables, la section gare du Nord-rue Saint-Lazare ayant été adjugée à bas prix en 1939.

L'entrepreneur possédait, à cette époque, les matériaux et l'outillage nécessaires. Malheureusement, les travaux étaient à peine entamés que les Allemands réquisitionnèrent la plus grande partie des matériaux et de l'outillage. Au surplus, au printemps 1942, les travaux durent cesser par ordre des occupants.

Dans le courant de l'été, les chantiers ont pu reprendre une certaine activité et la construction du mur Ouest est en cours.

Il convient de remarquer que cette entreprise, rattachée à la section gare du Nord-rue Saint-Lazare, ne présente aucune analogie avec celle-ci. En effet, les travaux sont exécutés suivant un mode différent; une bonne partie des terrassements a dû, pour des raisons techniques, être exécutée à la main. De plus, un égout-drain, non prévu dans l'entreprise décrite au paragraphe suivant, a dû être établi. La dépense afférente à ces travaux, chiffrée approximativement dans le montant total des suppléments dus aux événements de 1940, ne peut donc être considérée comme un supplément sur les prix de base de cette époque et elle sera ultérieurement répartie sur l'ensemble du coût de l'entreprise.

Les moyens d'exécution mis en œuvre et les travaux préparatoires en cours permettent d'envisager un sérieux avancement de l'entreprise, étant donné les approvisionnements en ciment, acier, gravier et sable. Seul, le problème des bois de coffrage reste à l'ordre du jour.

8. — Section gare du Nord — rue Saint-Lazare (longueur 120 m.). — Cette section, adjugée en 1939, comprend: les ponts sur les rues de Brabant et des Plantes et, entre ceux-ci, un vaste garage ou parking à deux étages, ainsi que la tranchée d'accès au tunnel, entre murs de soutènement. Cette section est achevée à concurrence des trois quarts. Elle l'eût été depuis bien longtemps entièrement si la pénurie de poutrelles d'acier et de fers à béton n'avait obligé, durant la guerre, à rechercher des matériaux de remplacement pour éviter l'arrêt complet du chantier. Si les contingents d'acier (poutrelles Grey) pouvaient être obtenus, on peut envisager l'achèvement de cette entreprise pour 1946.

alsmede het materieel dat zij ter plaatse bezitten, hetgeen het N. B. V. toelaat de werken te doen beginnen, van zodra het Engelsch leger de terreinen zal hebben geruimd, die het tot parking dienen, en dat met het aanvoeren van damplanken zal begonnen zijn. De genomen beslissing heeft echter toegelaten verscheidene maanden te winnen, dewijl de omstandige uitvoeringsstudiën van nu af aan kunnen doorgedreven worden.

e) 5^{de} gedeelte. — Tusschen de Sint-Lazarus-sstraat en de Kruidtuinlaan, deze niet inbegrepen, (lengte 260 m.).

In 1941, werd de bouw van dit-gedeelte toevertrouwd aan den aannemer van het gedeelte Noordstation-Sint-Lazarus-sstraat, deels in viaduct en deels in sleuf, aan zeer billijke voorwaarden, dewijl de sectie Noordstation-Sint-Lazarus-sstraat, in 1939, tegen lagen prijs werd toegewezen.

Te dien tijde, bezat de aannemer de noodige materialen en gereedschappen. Eilaas, de werken waren ternauwernood aangevangen, of de Duitschers eischten het grootste gedeelte van de materialen en van het gereedschap op. Daarenboven, moesten, in de Lente van 1942, de werken, op bevel van de bezetters, worden stilgelegd.

In den loop van den Zomer, konden de werkplaatsen een zekere bedrijvigheid hernemen, en met den bouw van den Westelijken muur is men thans bezig.

Er moet worden aangemerkt dat deze aanneming, welke deel uitmaakt van de sectie Noordstation-Sint-Lazarus-sstraat, met deze in geen het minste verband staat. Inderdaad, worden de werken uitgevoerd volgens een verschillende werkwijze; een goed gedeelte van de graafwerken moest, om technische redenen, met de hand worden uitgevoerd. Te meer, moest een draineeringsriool, niet voorzien bij de in volgende paragraaf omschreven aanneming, worden aangelegd. De tot deze werken behorende uitgave, bij benadering berekend in het totaal bedrag van de aan de gebeurtenissen van 1940 te wijten bijkosten, kan dus niet worden beschouwd als een verhooging op den basisprijs van dit tijdstip en zij zal, later, omgeslagen worden over het geheel van de aannemingskosten.

De aangewende uitvoeringsmiddelen en de in gang zijnde voorbereidingswerken laten toe een ernstigen vooruitgang van de aanneming te voorzien, gegeven zijnde de opgeslagen voorraden van cement, staal, grint en zand. Alleen moet aan het problema van het bekistingshout nog een oplossing gegeven worden.

8. — Sectie Noordstation — Sint-Lazarus-sstraat (120 m. lengte). — Deze in 1939 toegewezen sectie omvat: de bruggen over de Planten- en Brabant-straten en, daarbuiten, een ruime twee verdiepingen hooge garage of parking, alsmede de toegangspleuf tot de tunnel, tusschen steunmuren. Deze sectie is voltooid naar rato van de drie vierden. Sinds lang, ware zij geheel afgewerkt, indien het gebrek aan stalen balken en betonijzer, gedurende den oorlog, niet had genoopt naar vervangingsmateriaal te zoeken, ten einde het volledig stilleggen van de werken te vermijden. Indien de noodige staalcontingenten (Grey-balken) konden bekomen worden, zou men de voltooiing van deze aanneming, tegen 1946, mogen verwachten.

9. — **Bâtiment des recettes. Halte Centrale.** — Dès l'achèvement du 2^e tronçon qui supporte une grande partie de ce bâtiment, le gros-œuvre de celui-ci put être entamé.

A la date de ce jour (nov. 1945) la charpente et les hourdis en béton armé sont achevés ou quasi achevés jusques et y compris le 3^e étage à partir du niveau de la rue Cantersteen. Une partie des pierres de taille est mise en œuvre.

La hauteur de la construction est limitée à quatre étages à cause de la servitude de hauteur imposée pour la sauvegarde du panorama vu de la rue Royale, statue du général Belliard.

L'Office rappelle à cette occasion que les étages et une partie des locaux du rez-de-chaussée sont destinés à des services publics tels que : Commissariat général du Tourisme (avec vitrines et entrée vers la rue et d'autres issues donnant sur le promenoir de la salle des pas-perdus), bureau des Postes et service des Télégraphes, Téléphones, en communication avec les rues voisines et la salle des pas-perdus, Office Commercial de l'Etat, Office Colonial, Maison de la Presse.

Les divers départements intéressés ont été consultés sur le point de voir si leurs desiderata sont toujours les mêmes qu'en 1937-39 et si des modifications ne doivent pas être apportées aux plans arrêtés en 1939 avant qu'il ne soit procédé à l'exécution des cloisons et aux travaux de parachèvement. Plusieurs départements ont déjà répondu qu'aucun changement n'était à envisager.

Le volume des travaux exécutés, bien que très réduit par rapport aux prévisions, a permis néanmoins un certain avancement de l'ossature du bâtiment. La pose des pierres de taille des revêtements des façades avance normalement; des travaux préparatoires importants, tels que : pose de coffrages et d'aciers à béton, agencement des moyens d'exécution, doivent permettre une reprise assez sérieuse des travaux à brève échéance. Comme on peut le voir dans le tableau-annexe I, le chantier a été approvisionné, au cours des derniers mois, principalement en acier, ciment et gravier.

10. — Section en viaduc rue des Brigittines-gare du Midi :

a) Il n'a pas été exécuté de travaux durant l'année courante et l'année antérieure, entre la tête Sud du tunnel et le boulevard du Midi.

Des expériences diverses ont été poursuivies sur les six tabliers expérimentaux de types différents de la rue Roger Van der Weyden; les résultats de ces divers essais sont de la plus haute importance et influenceront, à l'avenir, non seulement la construction de ponts de chemin de fer en béton armé, mais aussi celle des ponts métalliques. Il en est de même pour la question du béton dit « précontraint » car deux des six tabliers furent construits en appliquant ce principe nouveau.

9. — **Ontvangstgebouw. Centrale Halte.** — Van zodra het 2^{de} tunnelgedeelte was voltooid, dat een groot deel van dit bouwwerk draagt, kon de ruwbouw daarvan begonnen worden.

Op heden (Nov. 1945) zijn het raamwerk en de betonvloerplaten voltooid of nagenoeg voltooid tot en met de 3^{de} verdieping, te rekenen van het niveau van den Cantersteen. Een deel van de arduinsteenen is reeds verwerkt.

De hoogte van het gebouw is beperkt tot vier verdiepingen, wegens de erfdienstbaarheid van verbod hooger te bouwen, ten einde het panorama te vrijwaren van de Koninklijke straat, standbeeld van generaal Belliard.

Bij die gelegenheid, herinnert het Bureau er aan, dat de verdiepingen en een gedeelte van de lokalen gelijkvloers voor openbare diensten bestemd zijn, namelijk: Algemeen Commissariaat voor Tourisme (met uitstalramen en ingang langs de straat en andere uitgangen op de galerij van de voorhal), Postkantoor en Dienst van Telegraaf en Telefoon, in verbinding met de belendende straten en met de Voorhal; Staatsbureau voor Handelszaken, Koloniaal Bureau, het Persbureau.

De onderscheidene betrokken departementen werden geraadpleegd om te weten of hun desiderata nog steeds dezelfde gebleven zijn als in 1937-1939, en of er geen wijzigingen dienen aangebracht aan de in 1939 vastgestelde plans, alvorens kan worden overgegaan tot de uitvoering van de tusschenmuren en de voltrekkingen. Reeds hebben verscheidene departementen geantwoord dat geen wijziging moet worden voorzien.

De massa van de uitgevoerde werken, hoewel nog zeer gering, in verhouding tot hetgeen is voorzien, heeft niettemin toegelaten het raamwerk van het gebouw te doen opschieten. Het zetten van de blauwe gevelsteenen vordert op normale wijze. Voorbereidende werken, zooals het plaatsen van de bekistingen en van de betonijzers, het schikken van de uitvoeringsmiddelen, moeten toelaten, zoo spoedig mogelijk en op degelijke wijze, de werken te doen hernemen. Zooals dit blijkt uit de Tabel, Bijlage I, is de werkplaats, gedurende deze jongste maanden, voorzien geworden van de noodige voorraden in staal, cement en grint.

10. — Sectie in viaduct. Brigittinenstraat-Zuidstation:

a) Gedurende dit en het vorig jaar, werden, tusschen het Zuidelijk hoofd van de tunnel en de Zuiderlaan, geen werken uitgevoerd.

De onderscheidene proefnemingen werden voortgezet op zes bruggedekken van verschillende typen, in de Roger van der Weyden-sstraat. De uitkomsten van die verschillende beproevingen zijn van het hoogste belang en zullen, in de toekomst, niet alleen van invloed zijn op den bouw van spoorwegbruggen in gewapend beton, maar ook op den bouw van metalen bruggen. Dit geldt ook voor de kwestie van het zoogezegd « vooraf samengeperst » beton, want twee van de zes dekken werden met toepassing van dit nieuw principe gebouwd.

Les expériences faites et en cours, effectuées avec l'intervention du Fonds National de la Recherche scientifique, ont permis des conclusions intéressantes et inattendues au sujet du comportement des ponts dans divers états de sollicitation sous des trains roulant à des vitesses variées (voir n° 11, p. 9, doc. 7, Chambre des Représentants, session 1944-45).

b) Entre le boulevard du Midi et la nouvelle gare. Cette section comprend:

- 1) le petit quadrilatère compris entre la rue Basse et la culée Nord du pont du boulevard du Midi;
- 2) le pont du boulevard;
- 3) le quadrilatère (à reconstruire) de la place de la Constitution;
- 4) le pont de la rue d'Argonne;
- 5) le grand quadrilatère entre la rue d'Argonne et le pont à exécuter à l'entrée de la gare nouvelle, quadrilatère supportant l'éventail des voies entre la triple double voie de la Jonction et les quais de la gare.

L'espace libre sous ce vaste quadrilatère est réservé à une gare d'autobus qui sera accessible aux voyageurs des trains sans qu'ils doivent traverser de voies carrossables; il en sera de même pour le passage du train au tramway ou au vicinal et vice-versa.

Ces divers travaux n'ont pu être entamés faute de matériaux et parce que les circonstances ne se prêtent pas encore aux mises en adjudication.

En outre, les armées alliées occupent encore une partie des terrains qui seraient nécessaires.

Mais les architectes et aussi les services de l'Office qui, en relation constante avec les premiers, s'occupent de la partie technique, ont terminé leurs plans, calculs et métrés, de façon que les travaux puissent être entamés avec activité dès que les circonstances le permettront.

II. — Gares du Nord et du Midi et lignes y aboutissant. — Les obstacles à une reprise appréciable de la vie des chantiers y ont été plus grands encore qu'à la Jonction proprement dite.

En effet, après la libération de Bruxelles, en raison même de la prolongation des hostilités, les autorités militaires ont occupé une partie notable des installations des deux gares et de leurs dépendances.

En outre, la S. N. C. F. B., qui est chargée des travaux sous contrôle et avec collaboration de l'Office, s'est vue obligée de consacrer les faibles contingents de matériaux dont elle pouvait disposer à la restauration et remise en état d'ouvrages d'art, sur les lignes les plus nécessaires aux armées alliées.

On trouvera, à la suite du présent rapport (Annexes I et II), le montant des sommes consacrées aux diverses entreprises en cours.

Rappelons que, par suite d'un accord intervenu entre le Gouvernement et la S. N. C. F. B., celle-ci intervient pour

De gedane en nog in gang zijnde proefnemingen, werkstelligd door de tusschenkomst van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijke Opsporingen, hebben tot zeer belangrijke en onverwachte uitslagen geleid, ter zake van de gedraging der bruggen, in onderscheidene staten van beproeving, onder treinen rollende bij snelheden van ongelijken aard (zie n° 11, bl. 9, stuk 7, Kamer der Volksvertegenwoordigers, zittingsjaar 1944-1945).

b) Tusschen de Zuidlaan en het nieuw station. Deze sectie omvat:

- 1) den eersten vierhoek gelegen tusschen de Basse-sstraat en het Noordelijk hoofd van de brug der Zuidlaan;
- 2) de brug van de Zuidlaan;
- 3) den te herbouwen vierhoek van de Grondwetplaats;
- 4) de brug van de Argonne-sstraat;
- 5) den grooten vierhoek, tusschen de Argonne-sstraat en de ontworpen brug, aan den ingang van het nieuw station; welke vierhoek den waaier moet dragen van de sporen tusschen het drievoudig dubbelspoor van de Verbinding en de perrons van het station.

De vrije ruimte onder dien uitgebreiden vierhoek is voorbehouden voor een autobus-station, dat toegankelijk zal zijn voor de reizigers van de treinen, zonder dat ze rijwegen zullen hoeven te betreden. Zoo ook voor het overgaan van trein naar tram of naar buurtspoorweg, en omgekeerd.

Deze onderscheidene werken konden nog niet worden aangevat, bij gebreke van materialen en omdat de omstandigheden nog niet toelaten aanbestedingen uit te schrijven.

Daarenboven, worden de terreinen nog gedeeltelijk ingenomen door de geallieerde legers.

Doch, de architecten en ook de diensten van het N.B.V. welke, in gestadige betrekking met de architecten, zich bezighouden met het technisch gedeelte, hebben hun plans gereed, hun berekeningen en opmetingen, zoodat de werken op degelijke wijze kunnen ingezet worden, zoodra de omstandigheden het zullen toelaten.

II. — Noord- en Zuidstations en daarop uitlopende lijnen. — De verhinderen voor een waardeerbare her-neming van de werken, in dezen sector, waren nog grooter dan bij de eigenlijke Verbinding.

Inderdaad, na de bevrijding van Brussel, uit hoofde zelf van de voortzetting der vijandelijkheden, hebben de militaire overheden een aanzienlijk gedeelte bezet van de in-richtingen van beide stations en dezer bijhoorigheden.

Daarenboven, vond de N. M. B. S., die belast is met de werken onder het toezicht en met de medewerking van het Bureau, zich verplicht, de geringe materiaalcontingenten waarvan zij kon beschikken, te besteden aan het herstellen en het in staat stellen van kunstwerken, op de lijnen die voor de geallieerde legers het meest noodzakelijk waren.

Achteraan dit verslag (bijlage I-II), kan men het bedrag vinden van de sommen besteed voor de onderscheidene in gang zijnde aannemingswerken.

Herinneren wij er aan dat, ingevolge een overeenkomst tusschen de Regeering en de N. M. B. S., deze laatste

un tiers dans le total des dépenses occasionnées par la reconstruction des gares, et des lignes y aboutissant, ainsi que de leurs dépendances, jusqu'à la station de Schaerbeek, d'une part, et de Forest-Midi, d'autre-part.

Cette participation a été justifiée dès avant la création de l'Office par le fait que, s'il avait été renoncé à la Jonction, la S. N. C. F. B. aurait dû procéder à la modernisation des gares et de leurs abords, qui eussent représenté le tiers de la dépense au cas où les Chambres législatives eussent décidé l'abandon des travaux.

Ci-après, le tableau-annexe II donne la situation des travaux sous la forme adoptée en 1944. La date la plus rapprochée des situations de travaux des entreprises gérées par la S.N.C.F.B. est voisine du 30 mai 1945. Nous avons donc choisi cette date comme limite finale pour la période envisagée, la limite initiale étant celle de la précédente situation, soit le 31 janvier 1944.

Nous n'avons fait figurer que la valeur des travaux et suppléments pour cette période et nous avons totalisé ensuite les valeurs cumulées depuis le 10 mai 1940, de manière à obtenir les sommes de travaux et de suppléments entre cette dernière date et le 30 mai 1945.

Comme précédemment, les valeurs des travaux sont basées sur les prix des devis indexés au 10-5-1940.

Les suppléments comprennent donc les majorations de prix des matériaux, les suppléments de salaires y compris les pertes de rendement de la main-d'œuvre, les majorations conventionnelles de 12,5 à 20,5 p. c., y compris les indemnités spéciales accordées pour les années 1942 et 1943 et les indemnités octroyées pour frais d'études et frais sur cautionnements.

Dans les colonnes donnant les valeurs des travaux et suppléments pour la période du 31-1-1944 au 30-5-1945, nous n'avons plus mentionné les pourcentages que représentent les suppléments par rapport aux travaux, ni les pourcentages d'avancement par rapport aux plannings, parce que ces coefficients n'ont aucune signification; nous avons déjà signalé cela dans le tableau pour l'exercice 1944. En effet, les suppléments payés durant une période déterminée ne correspondent pas aux matériaux utilisés ni aux salaires dépensés pour l'exécution des travaux de cette période, parce qu'il existe un décalage parfois de plusieurs mois entre les états de suppléments et les situations de travaux.

Les pourcentages de suppléments ne trouvent leur réelle signification que pour l'ensemble des travaux depuis le 10-5-1940. Il en est de même des pourcentages d'avancement par rapport aux prévisions du planning.

Remarquons que les pourcentages de suppléments sont restés sensiblement les mêmes que pour l'exercice précédent, et ce malgré les entraves considérables qui ont encore caractérisé cette période. La majoration cumulée ne

pour 1/3 tusschenkomt in het totaal van de uitgaven veroorzaakt door het wederopbouwen van de stations en van de daarop uitlopende lijnen, alsmede van hun bijhoorigheden, tot aan het station van Schaerbeek, eenerzijds, en dat van Vorst-Zuid, anderzijds.

Deze deelname werd, reeds van vóór de oprichting van het Bureau, gerechtvaardigd door het feit dat: moest van de Verbinding worden afgezien, de N. M. B. S. de moderniseering zou moeten op zich nemen van de stations en hun toegangswegen, welke 1/3 zouden hebben vertegenwoordigd van de uitgave, in geval de Wetgevende Kamers tot afzien van de Verbinding mochten hebben besloten.

Tabel, bijlage II, hierna, geeft den toestand van de werken in den vorm die voor 1944 aangenomen werd. De dichtsbijgelegen datum van de standen der aannemingswerken, onder het beheer van de N. M. B. S., ligt rond 30 Mei 1945. Wij hebben dus dien datum als uiterste grens gekozen voor het beschouwde tijdperk; de aanvangsgrens is die van den vorigen toestand, te weten 31 Januari 1944.

Wij hebben slechts melding gemaakt van de waarde van de werken en toeslagen voor dit tijdperk, en hebben, vervolgens, de sedert 10 Mei 1940 samengevoegde waarden getotaliseerd, derwijze de bedragen te bekomen van de werken en toeslagen, tusschen dezen laatsten datum en 30 Mei 1945.

Zooals vroeger, zijn de waarden van de werken gegrond op de prijzen van de geïndexeerde bestekken van 10-5-1940.

De toeslagen omvatten dus de verhoogingen van de prijzen der materialen, de loonsverhoogingen, met inbegrip van de verliezen van arbeidsrendement, de bij overeenkomst bedongen verhoogingen van 12,5 tot 20,5 % daarin begrepen de bijzondere vergoedingen verleend voor de jaren 42 en 43, en de vergoeding bewilligd voor studiekosten en kosten op borgstellingen.

In de kolommen, opgevend de waarden van de werken en toeslagen voor het tijdperk van 31 Januari 1944 tot 30 Mei 1945, hebben wij niet meer de percentages vermeld, vertegenwoordigd door de toeslagen, ten opzichte van de werken, noch de vorderingspercentages, ten opzichte van de plannings, omdat die coëfficiënten niet de minste betekenis hebben. Wij hadden daar reeds op gewezen, in de tabel voor het dienstjaar 1944. Inderdaad, de tijdens een bepaald tijdperk betaalde toeslagen, beantwoorden niet aan de aangewende materialen noch aan de uitgegeven salarissen voor de uitvoering van de werken tot dit tijdperk behorende, dewijl er een verschil bestaat van soms verscheidene maanden, tusschen de staten van toeslagen en de standen van de werken.

De toelagenpercentages vinden slechts hun wezenlijke beteekenis voor het geheel van de werken, sedert 10-5-1940. Dit geldt ook voor de vorderingspercentages, ten opzichte van hetgeen door de planning was voorzien.

Merken wij op, dat de toeslagenpercentages nagenoeg dezelfde gebleven zijn als voor het vorig dienstjaar, en dit ondanks de groote hinderpalen welke nog dit tijdperk hebben gekenmerkt. De samengevoegde verhoogingen berei-

s'élève qu'à 83,5 p. c. contre 80 p. c. obtenus à la date du 31-1-1944.

Quant aux avancements des travaux, bien que très réduits encore, ils n'ont pas marqué de recul sensible.

En dépit des interdictions de travailler de l'ennemi, renouvelées au début de 1944, et malgré les dangers des bombardements, certains travaux furent continués. Après la libération, les matériaux cachés pour être dérobés aux convoitises des Allemands furent remis sur chantier et les travaux repris dans la mesure du possible. Toutefois, le défaut de ciment, notamment, ne permit pas d'exécuter des travaux importants.

SITUATION DES TRAVAUX EN COURS.

Ouvrages exécutés durant l'exercice 1944-45.

GARE DU NORD.

I. — *Entreprises Blaton-Aubert.* *Construction de divers ouvrages d'art.*

1° Aménagement du premier tronçon du couloir à câbles et aménagement du couloir de la rue Allard.

2° Achèvement complet du mur de soutènement jusqu'au niveau-quai.

3° Premier tronçon du couloir de sortie côté Jonction. Gros-œuvre entièrement achevé.

4° Tronçon du couloir central terminé aux 3/4.

II. — *Entreprise de la Société Générale des Grands Travaux.* Construction d'ouvrages d'art, entre les rues Rogier et du Pavillon.

1° Démolition du platelage du Passage supérieur de l'avenue de la Reine : achèvement complet de ces travaux.

2° Parachèvement des culées et piles d'un premier tronçon du passage inférieur de l'avenue de la Reine.

3° Achèvement du montage d'un premier tronçon équivalant au précédent, de l'ossature métallique du nouveau passage inférieur de l'avenue de la Reine. Achèvement d'un tronçon de 12 m. de largeur environ par bétonnage de l'ossature métallique du tablier de cet ouvrage.

III. — *Entreprise Engema.* Construction de l'aile gauche du nouveau bâtiment des recettes en gare du Nord.

Continuation des travaux de parachèvement intérieur interrompus par ordre des Allemands.

Remarque. — Cette entreprise est, en principe, terminée; toutefois, une partie du bâtiment ayant été endommagée en septembre 1944 par faits de guerre, les réparations sont en cours pour compte des Dommages de guerre et le décompte final ne pourra être établi qu'après achèvement et remise en état.

ken slechts 83,5 %, tegen 80 %, op den datum van 31-1-1944.

De vorderingen van de werken, welke nog onbeduidend zijn, hebben maar geringen achteruitgang gekend.

In weerwil van het herhaald verbod, vanwege den bezetter, om te werken, — verbod nog herhaald begin van 1944 —, en ondanks de gevaren van de bombardementen, werden zekere werken voortgezet. Na de bevrijding, werden de voor de grijpzucht der Duitschers verdoken materialen terug ter werkplaats gebracht en konden de werken, in de mate van het mogelijke, worden hervat.

Evenwel, was het gebrek aan cement een verhindering om belangrijke werken uit te voeren.

STAND VAN DE IN GANG ZIJNDE WERKEN.

Werken uitgevoerd tijdens het dienstjaar 1944-1945.

NOORDSTATION.

I. — *Aanneming Blaton-Aubert.* *Bouw van verschillende kunstwerken.*

1° Geschiktmaking van het eerste gedeelte van de kabelgang en geschiktmaking van de gang in de Allard-sstraat.

2° Volledige afwerking van den steunmuur tot aan het perron-niveau.

3° Eerste gedeelte van den uitgang, van den kant der Verbinding. Ruwbouw geheel voltooid.

4° Gedeelte van de centrale gang, voor de 3/4 voltooid.

II. — *Aanneming van de Algemeene Maatschappij der Groote Werken.* Bouw van kunstwerken, tusschen Rogier- en Paviljoenstraat.

1° Afbraak van de beplating van den bovendoorgang der Koninginnelaan : volledige afwerking van die werken.

2° Voltooiing van de paalwerken en pijlers van een eerste gedeelte van den onderdoorgang der Koninginnelaan.

3° Voltooiing van het optrekken van een eerste gedeelte gelijkwaardig aan het vorige, van het metalen raamwerk van den nieuwen onderdoorgang der Koninginnelaan. Voltooiing van een gedeelte van ongeveer 12 meter breedte, door betoneering van het metalen raamwerk van den bouw boven dit werk.

III. — *Aanneming Engema.* — Bouw van den linker vleugel van het nieuw ontvangstgebouw, in het Noordstation.

Voortzetting van de, op bevel van de Duitschers, onderbroken binnenvoltooiingswerken.

Bemerking. — Deze aanneming is, principieel, geëindigd; nochtans daar een gedeelte van het gebouw, in September 1944, door oorlogsfeiten is beschadigd geworden, worden thans herstellingen uitgevoerd voor rekening van de Oorlogsschade en zal de eindafrekening slechts kunnen geschieden, na de voltooiing en weder-in-staatstelling.

GARE DU MIDI.

Entreprise Sotrah. Construction de divers ouvrages d'art et du nouveau bâtiment des recettes.

1° Construction d'une partie du bâtiment des recettes du côté rue de France; achèvement du gros-œuvre et commencement du parachèvement par l'exécution du parement en pierres de taille.

2° Massif du quai transversal; achèvement du bétonnage et commencement du parachèvement.

3° Dalle du quai 7/8; achèvement du bétonnage et commencement du parachèvement.

4° Percement du mur de soutènement pour le passage du 2° couloir à voyageurs; terminaison et exécution d'une partie des fondations sur pieux du couloir. Commencement du bétonnage du couloir.

5° Travaux de déblais (fouille générale) du bâtiment B jusqu'à la cote 18,50 (locaux d'exploitation).

6° Déplacement de la passerelle à voyageurs et remplacement sur toute la longueur.

7° Battage des pieux de fondation Méga pour les couloirs M; prolongement et rampe d'accès.

Il importe de remarquer que le coût actuel des travaux est au moins de l'ordre de 3 fois celui de mai 1940. Les prix officiels ou autorisés dans les matériaux rendus chantier, par rapport au prix de mai 1940, s'établissent approximativement comme suit: acier, 3 fois; ciment, 3 fois; main d'œuvre, 2 fois — compte non tenu d'une déficience existant encore à l'heure actuelle dans le rendement de l'ouvrier par rapport à mai 1940 — gravier et sable, 4 fois; bois de coffrage 4,5 fois — bois du pays de mauvaise qualité valant au plus la moitié du bois de construction utilisé avant guerre — transport par camion automobile, 4 fois.

En plus, on doit également tenir compte du coefficient de majoration accordé aux entrepreneurs pour l'augmentation des frais généraux résultant de la diminution du volume des travaux exécutés par rapport aux prévisions des plannings.

Il résulte de l'exposé précédent et des tableaux-annexes I et II, l'intérêt que l'O. N. J. a eu, à des titres divers, de faire activer les travaux, dans toute la mesure du possible, depuis les événements du 10 mai 1940.

CHAPITRE III.

DELAIS.

12. — **Jonction.** — La question posée le plus fréquemment depuis la libération du territoire concerne le délai

ZUIDSTATION.

Aanneming Sotrah. — Bouw van onderscheidene kunstwerken en van het nieuw ontvangstgebouw.

1° Bouw van een gedeelte van het ontvangstgebouw, aan de Frankrijkstraat; voltooiing van het metselwerk en aanvang van de afwerking, door de uitvoering van het buitenvlak in arduinstein.

2° Massief van het dwarsperron; voltooiing van het betonwerk en aanvang van de afwerking.

3° Plaat van perron 7/8; voltooiing van betonwerk en aanvang van de afwerking.

4° Doorbraak van den steunmuur voor den tweeden reizigersdoorgang; voleindiging en uitvoering van een gedeelte van de paalfundeeringen van de gang. Begin van het betonwerk voor deze gang.

5° Graafwerken (algemeene uitgraving) van het gebouw B tot aan het cijfer 18,50 (bedrijfslokalen).

6° Verplaatsing van de reizigers-voetbrug en terugplaatsing over de geheele lengte.

7° Inheijing van fundeeringspalen Méga, voor de gangen M; verlenging en toegangshelling.

Er dient te worden aangemerkt, dat de huidige kosten van de werken nagenoeg het drievoud zijn van die van Mei 1940. De officieele of toegelaten prijzen van op de werkplaats aangebrachte materialen, vergeleken met die van Mei 1940, komen nagenoeg te staan als volgt: staal, 3 maal; cement 3 maal; arbeidsloon, 2 maal — zonder rekening te houden met een manco dat heden nog bestaat in de rendering van den werkmans, vergeleken met Mei 1940; grint en zand, 4 maal; bekistingshout, 4,5 maal — inlandsch hout van slechte hoedanigheid, hoogstens de helft waard van het vooroorlogsch timmerhout —; vervoer per auto-vrachtwagen, 4 maal. Daarenboven, dient men insgelijks rekening te houden met den verhoogingscoëfficiënt aan de aannemers bewilligd voor de meerdere algemeene kosten voortvloeiende uit den verminderden omvang van de uitgevoerde werken, ten opzichte van hetgeen in de plannings was voorzien.

Uit bovenstaande uiteenzetting en uit de tabellen in bijlagen I en II, blijkt welk belang het N. B. V., om verscheidene redenen, gehad heeft om de werken, zooveel mogelijk, en dit sedert de gebeurtenissen van 10 Mei 1940, te doen opschieten.

HOOFDSTUK III

TERMIJNEN.

12. — **Verbinding.** — De vraag die, sedert de bevrijding van het grondgebied, gedurig wordt gesteld, betreft

nécessaire à l'achèvement complet des travaux.

Dans les circonstances actuelles, il n'est pas possible de répondre avec une certaine approximation.

L'approvisionnement des matériaux est certes devenu moins précaire et parcimonieux durant ces derniers mois.

Si l'amélioration constatée se poursuit et s'accroît, surtout pour les fournitures de l'industrie métallurgique, la *Jonction proprement dite*, y compris la Halte Centrale, pourrait être achevée dans un délai de deux ans et demi environ, mais il faudrait, pour cela, que les fournitures de palplanches métalliques puissent commencer à bref délai.

Les arrivages de ciments tendent à devenir normaux; ni le sable ni le gravier ne font défaut; des fers à béton ont été cachés pendant l'occupation et ont été utilisés depuis; des contingents ont été accordés très parcimonieusement et cette parcimonie risque d'entraîner de nouveaux retards.

Des critiques ont été émises après la libération, sur le fait que l'Office avait décidé de poursuivre les travaux, tandis que les matériaux disponibles auraient dû être employés à la restauration des immeubles détruits ou endommagés dans les régions dévastées. Ces protestations eurent leur écho au sein des Chambres, principalement à cause de la démolition projetée de quelques immeubles à Bruxelles, à une époque où la demande de logement est très grande, à cause des destructions mêmes, de la surpopulation créée temporairement par le grand nombre de réfugiés dans la capitale, et de la multiplicité de locaux réquisitionnés pour les armées et services alliés.

Ces démolitions ont pu être ajournées parce que les produits métallurgiques (palplanches métalliques) n'existent pas encore et qu'on ne prévoit pas encore l'époque des fournitures.

En ce qui concerne les quantités relativement réduites de matériaux mis en œuvre depuis la libération, l'Office fait remarquer qu'il s'agit uniquement de ciment, sable, gravier et fers à béton, peu ou pas utilisés à la reconstruction ou réparation d'immeubles, qui exigent surtout des briques, de la chaux, tuiles ou ardoises, vitreries, etc....

En outre, la main-d'œuvre locale se trouvant sur place, ne pourrait pas être transplantée vers les principales régions dévastées et chômerait, ce qui occasionnerait à l'Etat une dépense considérable et improductive sur laquelle il est superflu d'insister.

13. — Gares de Bruxelles-Nord et Midi, et dépendances.

— La question de délai se pose différemment en ce qui concerne ces deux gares et l'incertitude encore plus grande que, pour la *Jonction proprement dite* qui, même terminée, ne pourrait être mise en service si une partie du terre-plein des gares ne permettait la pose d'un certain nombre de voies surélevées. (Il est vrai que cela n'empêcherait pas de commencer l'aliénation des terrains, partielle tout au moins, et le début des reconstructions).

den termijn die noodig is voor de volledige voltooiing van de werken.

In de huidige omstandigheden, is het niet mogelijk, met een zekere benadering, te antwoorden.

Het opslaan van bouwstoffen is, gewis, minder hachelijk en minder karig dan in de vorige maanden.

Mocht de huidige verbetering voortduren en nog toenemen, vooral wat de metaalproducten betreft, dan zou de *eigenlijk gezegde Verbinding*, met inbegrip van den Centrale Halte, kunnen voltrokken zijn, binnen een termijn van ongeveer twee jaar en half; daartoe is echter noodig dat met de leveringen van metalen damplanken, onverwijld een begin wordt gemaakt.

De aanvoer van cement schijnt normaal te worden; aan zand en grint is geen tekort; betonijzers werden, gedurende de bezetting, verborgen en konden, sedertdien, benuttigd worden; contingenten werden zeer karig toegemeten en dit dreigt nogmaals vertraging te beteekenen.

Na de bevrijding, werd kritiek geoefend over het feit, dat het Bureau had beslist de werken voort te zetten, terwijl de beschikbare materialen hadden moeten aangewend worden voor de herstelling van vernielde of beschadigde gebouwen, in de verwoeste gewesten. Dit protest vond zelfs weergalm tot in het Parlement, inzonderheid op grond van de ontworpen afbraak van enkele gebouwen, te Brussel, in een tijd dat er veel navraag is om huisvesting, dit wegens de vernieling zelf, de overbevolking, tijdelijk verwekt door het groot getal in de hoofdstad aangekomen vluchtelingen, en ook wegens de menigvuldige lokalen ingenomen door de legers en de diensten van de geallieerden.

Zekere afbraken konden worden verdaagd, omdat de metaalproducten (damplanken) nog niet voorhanden zijn en men nog niet kan voorzien wanneer ze zullen kunnen geleverd worden.

Wat de betreffende geringe hoeveelheden materialen betreft, die sedert de bevrijding, werden aangewend, laat het Bureau opmerken dat het alleen gaat over cement, zand, grint en betonijzer, weinig of in 't geheel niet gebezigd bij den wederopbouw of de herstelling van vaste goederen, waartoe, inzonderheid, baksteen, kalk, pannen of leien, vensterglas, enz., vereischt worden.

Daarenboven, de plaatselijke arbeidskrachten zich bij het werk bevindende, zouden niet kunnen worden overgeplant naar de voornaamste verwoeste gewesten en, dienvolgens, werkloos zijn, hetgeen voor den Staat een aanzienlijke en niet-productieve uitgaaf zou beteekenen, waarop het niet zal noodig zijn aan te dringen.

13. — Noord- en Zuidstations van Brussel en aanhoorigheden. — De termijnkwestie doet zich anders voor, wat deze twee stations betreft en de nog grootere onzekerheid dat, voor de *eigenlijk gezegde Verbinding* dié, al ware ze voltrokken, niet in dienst zou kunnen gesteld worden, indien een gedeelte van de aarden ophooging van de stations niet ware ingericht om een zeker getal hoogerliggende sporen te ontvangen. (Weliswaar, zou dit geen beletsel zijn om een begin te maken met de vervreemding van de gronden, gedeeltelijk, ten minste, en met de wederopbouwingen.)

Durant l'année courante, il se conçoit que la S.N.C.F.B. n'ait pu consacrer qu'une faible partie des contingents réduits de matériaux mis à sa disposition.

Or, la poursuite active de ces travaux dépend de deux circonstances. La première est le degré d'occupation par les autorités militaires alliées. La seconde est l'obtention de contingents de produits de l'industrie métallurgique à condition que la S.N.C.F.B. ne doive pas consacrer ces matières à des travaux de reconstruction plus urgents.

En outre, l'obligation imposée de maintenir à Bruxelles-Nord et à Bruxelles-Midi l'exploitation des services qui s'y trouvent actuellement oblige la S. N. C. F. B. à construire les ouvrages d'art et de faire les terrassements en un certain nombre de phases successives, chacune de celles-ci ne pouvant être entamée que si la précédente est achevée. Le planning de 1939 était conçu de façon que l'ensemble fût complètement terminé fin 1942 ou au printemps 1943.

Pour les motifs exposés ci-avant, toute prévision de délai serait téméraire. Tous les efforts, tant de la part de l'Office que de celle de la S.N.C.F.B., seront faits pour réduire la durée des travaux au minimum.

CHAPITRE IV.

ESTIMATION DES DEPENSES D'ACHEVEMENT DE LA JONCTION, Y COMPRIS CELLES RELATIVES AUX GARES DE BRUXELLES-NORD ET DE BRUXELLES-MIDI ET DE LEURS ABORDS.

14. — Comme l'exposent les renseignements donnés aux paragraphes qui précèdent, il n'est guère possible actuellement de faire une estimation des dépenses restant à engager, qui serait basée sur des données précises.

Le chapitre IV du rapport de 1944, Chambre des Représentants, doc. 7, pages 10 à 13, donne des détails à ce sujet.

Depuis la création de l'Office, les rapports annuels traitent à plusieurs reprises de la question, ainsi que des nombreuses extensions et améliorations apportées au projet primitif et de leur influence sur les dépenses.

Signalons cependant, à titre d'exemple, la décision d'établir des quais sur la double voie centrale de la Jonction aux points d'arrêt Congrès et Brigittines (ou église de la Chapelle). Ces points d'arrêt n'étaient pas prévus en 1935; c'est ultérieurement que fut décidée la création de ces points d'arrêt sur la double voie Est pour faciliter le service des trains électriques de grande banlieue et de grande ceinture à intervalles rapprochés, et des trains électriques Anvers-Charleroi et rendre plus commode aux voyageurs l'accès de divers quartiers de la ville.

Het is klaar dat, gedurende het loopende jaar, de N. M. B. S. slechts een gering gedeelte heeft kunnen aanwenden van het verminderd contingent te harer beschikking gestelde materialen.

Welnu, het krachtig doorzetten van de werken, is afhankelijk van twee omstandigheden: de eerste is de graad van bezetting door de militaire geallieerde overheid; de tweede is van contingenten metaalproducten te bekomen, onder voorwaarde dat de N. M. B. S. die stoffen niet moet aanwenden voor meer dringende werken van wederopbouw.

Meer nog, de opgelegde verplichting van, te Brussel-Noord en te Brussel-Zuid, de exploitatie te handhaven van de diensten die er zich thans bevinden, nopen de N.M.B.S. de kunstwerken te bouwen en de graafwerken te verrichten, in een zeker getal opeenvolgende fazen die, elke afzonderlijk, niet mogen worden aangevangen, dan wanneer de vorige geëindigd is. Het plannenstel van 1939 was zoodanig opgevat, dat het geheel volledig geëindigd zou zijn, einde 1942 of in de Lente 1943.

Om de hierboven uiteengezette redenen, ware elke voorspelling van termijn ten uiterste gewaagd. Zoowel van de zijde van het Bureau, als van deze van de N. M. B. S., zullen geen pogingen worden gespaard om den duur van de werken tot het minimum te herleiden.

HOOFDSTUK IV.

RAMING VAN DE UITGAVEN VOOR DE VOLTOOIING VAN DE VERBINDING, MET INBEGRIIP VAN DEZE BETREFFENDE DE STATIONS BRUSSEL-NOORD EN BRUSSEL-ZUID EN HUN TOEGANGSWEGEN.

14. — Zooals blijkt uit de inlichtingen verstrekt in de voorafgaande paragrafen, is het, oogenblikkelijk, gansch onmogelijk een raming te doen van de nog te bewilligen uitgaven, die op nauwkeurige gegevens zou gegrond zijn.

Hoofdstuk IV van het verslag over 1944, Kamer der Volksvertegenwoordigers, stuk 7, blz. 10 tot 13, geeft daaromtrent de noodige bijzonderheden.

Sedert de oprichting van het N. B. V., handelen de verslagen herhaaldelijk, over de kwestie, alsmede over de talrijke uitbreidingen en verbeteringen aan het oorspronkelijk ontwerp toegebracht en over hun invloed op de uitgaven.

Doen wij, nochtans, ten titel van voorbeeld, opmerken dat werd beslist perrons aan te leggen op het dubbel centraal spoor van de Verbinding, op de stilstandplaatsen Congres en Brigitinnen (of Kapellekerk). Die stilstandplaatsen waren, in 1935, niet voorzien; eerst later, werd het tot stand brengen van die stilstandplaatsen op het dubbel Oostelijk spoor, beslist, ter vergemakkelijking van den dienst der electrische treinen van groote voorstad en van groote ringbaan, met nabij gelegen tusschenruimten, en van de electrische treinen Antwerpen-Charleroi, en aan de reizigers den toegang te vergemakkelijken tot de verschillende stadswijken.

Récemment, la même décision fut étendue à la double voie centrale. La double voie Ouest ne put pas bénéficier de cette mesure à cause de la dépense excessive qu'il eût fallu engager pour les expropriations supplémentaires.

Rappelons, à ce propos, que sur les plans primitifs d'avant 1914, le mot « Métropolitain » n'était inscrit que sur la double voie Est, qui, dans l'esprit des promoteurs du projet, devait vraisemblablement être réservé à un service de ce genre.

15. — Au rapport pour l'exercice 1937 (document 32, Chambre des Représentants, séance du 7-12-1937), chapitre IV, pp. 32 et suivantes, le total des dépenses à charge de l'Etat était estimé à 742 millions, y compris les améliorations et extensions estimées à cette époque (95 millions) — il y en eut bien d'autres depuis — et les expropriations non prévues en 1935 par l'Office, de création récente (89 millions en 1937), soit 653 millions, coût des expropriations déduit.

Cette dernière somme, aux prix du 10 mai 1940 (hausses successives de l'index de 1937 à 1940) serait portée à 834 millions, y compris les améliorations décrétées dans l'intervalle, les sommes dépensées pour d'autres départements (dépenses pour ordre — voir plus loin) — telles que renforcement des plafonds du tunnel, pour compte du Ministère de la Défense Nationale en vue de la protection antiaérienne, renforcement de la dalle supérieure du tunnel sous la place à établir autour du Monument Albert I^{er}, au bas du Mont des Arts, etc...

L'Office a essayé d'établir, lors du rapport annuel précédent, en faisant plusieurs hypothèses résultant de la guerre, une estimation des dépenses restant à faire, compte tenu de celles engagées avant le 10 mai 1940, des travaux faits pendant la guerre.

**

Il n'est guère possible de prévoir un coefficient de hausse avec probabilité de ne pas le voir dépasser.

En s'en tenant provisoirement au coefficient d'augmentation de 100 p. c. (prix doublés), les chiffres resteraient inchangés.

Tenant compte des dépenses faites depuis octobre 1944, le tableau se présenterait comme suit :

a) Travaux exécutés pendant l'occupation (prix du 10 mai 1940 et avant) :	(en millions).	
	O.N.J.	S.N.C.F.B.
O. N. J.	239	—
S. N. C. F. B.	—	209,5

Onlangs, werd dezelfde beslissing uitgebreid tot het dubbel centraalspoor. Het Westelijk dubbelspoor kon van dien maatregel niet genieten, ter oorzaak van de buitensporige uitgave voor de bijkomende onteigeningen.

Herinneren wij, dienaangaande, dat, op de oorspronkelijke plans van vóór 1914, het woord « Métropolitain » slechts geschreven stond op het Oostelijk dubbelspoor dat, in den geest van de makers van het ontwerp, waarschijnlijk voor een dergelijken dienst moest voorbehouden worden.

15. — In het verslag over het dienstjaar 1937 (stuk 32, Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 7-12-1937, Hoofdstuk IV, blz. 32 en volgende), werd het totaal van de uitgaven ten laste van den Staat geschat op 742 miljoen, met inbegrip van de verbeteringen en uitbreidingen die, alsdan, op 95 miljoen werden geraamd, — sindsdien, zijn er nog veel andere bijgekomen —, en de in 1935, door het Bureau niet voorziene onteigeningen, die eerst onlangs werden gedaan (89 miljoen in 1937), te weten 653 miljoen, min de kosten van de onteigeningen.

Deze laatste som, aan den prijs van 10 Mei 1940 (opeenvolgende verhoogingen van den index van 1937 tot 1940) zou worden gebracht op 834 miljoen, met inbegrip van de inmiddels verordende verbeteringen, de sommen uitgegeven voor andere departementen (uitgaven voor ordre — zie verder) — zooals b.v. verzwaringen van de tunnelplafonds, voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging, met het oog op de bescherming tegen luchtgevaar, verzwaring van de bovenste dekplaat van de tunnel, onder de aan te leggen plaats rondom het Monument Albert I, beneden den Kunstberg, enz.

In het vorig verslag, heeft het Bureau getracht, — aan de hand van onderscheidene onderstellingen als gevolg van den oorlog, — een raming op te maken van de nog te doene uitgaven, rekening gehouden met die welke vóór 10 Mei 1940 werden bewilligd, van de gedurende den oorlog uitgevoerde werken.

**

Het is geenszins mogelijk een verhoogingscoëfficiënt te voorzien, met waarschijnlijkheid dezelve niet te zien voorbijstreven.

Wanneer men zich voorloopig houdt aan den verhoogingscoëfficiënt van 100 t. h. (verdubbelde prijzen), zouden de cijfers onveranderd blijven.

Rekening gehouden met de uitgaven gedaan, sedert October 1944, zou de tabel zich voordoen als volgt :

a) Werken uitgevoerd gedurende de bezetting (prijs van 10 Mei 1940 en vroeger) :	(in millioenen)	
	N.B.V.	N.M.B.S.
N. B. V.	239	—
N. M. B. S.	—	209,5

b) Suppléments payés pendant l'occupation :

O. N. J.	45	
S. N. C. F. B.		21

c) Suppléments depuis la libération :

O. N. J.	12	
S. N. C. F. B.		3,5

d) Travaux restant à exécuter : (coefficient 200)

O. N. J.	482	
S. N. C. F. B.		641
Totaux	778	875

La dépense totale à charge de l'O. N. J. serait donc de : $778 + 2/3 \times 875 = 1.359$ millions, dont resteraient à dépenser $482 + 2/3 \times 641 = 910$ millions.

Au rapport annuel 1944 la dépense restant à faire, soit 911 millions aux prix doublés, était estimée à 460 millions aux prix du 10 mai 1940.

Ces chiffres ne comprennent pas les expropriations faites par l'O. N. J., qui s'élèvent à 132 millions et qui seront compensées, et au delà, par l'aliénation ultérieure des terrains.

CHAPITRE V.

URBANISME — VENTILATION
CHAUFFAGE URBAIN.

16. — **Urbanisme.** — La Sous-Commission d'Urbanisme, créée par l'Office pour étudier les plans à proposer aux autorités compétentes, a poursuivi ses études et tenu de nombreuses séances dans le courant de l'année, pour se rendre compte, avec la collaboration d'urbanistes et, en particulier, M. Eggerickx, Conseiller architectural de l'Office, des meilleures solutions à soumettre à l'approbation.

Le problème présente de nombreuses difficultés; il n'est pas aisé à résoudre, compte tenu de la situation orographique de la bande étroite de terrains à mettre en valeur. Il s'agit de ménager une transition entre l'ensemble formé par le Jardin Botanique, la rue Royale, le Parc et ses abords, le quartier de la place Royale, rue de la Régence, le futur Mont des Arts avec Bibliothèque du Roi Albert, les musées, la place Albert I^{er} avec monument du Grand Roi, le quartier du Sablon, d'une part, et, d'autre part, le bas et le centre de la ville, avec la Grand'Place et les rues qui l'environnent, ainsi que les abords des gares du Nord et du Midi et les boulevards centraux.

b) Toeslagen betaald gedurende de bezetting :

N. B. V.	45	
N. M. B. S.		21

c) Toeslagen sedert de bevrijding :

N. B. V.	12	
N. M. B. S.		3,5

d) Nog uit te voeren werken (coëff. 200) :

N. B. V.	482	
N. M. B. S.		641
Totalen :	778	875

De algehele uitgave ten laste van het N.B.V. ware dus : $778 + 2/3 \times 875 = 1.359$ miljoen, waarvan overblijven om uit te geven $482 + 2/3 \times 641 = 910$ miljoen.

In het jaarverslag over 1944, werd de nog overblijvende som voor uitgaven, — te weten 911 miljoen, tegen de verdubbelde prijzen, — geraamd op 460 miljoen, tegen de prijzen van 10 Mei 1940.

Die cijfers omvatten niet de door het N. B. V. gedane onteigeningen die de som bereiken van 132 miljoen en die meer dan vergoed zullen worden door de latere vervreemding van de gronden.

HOOFDSTUK V

URBANISATIE — VENTILATIE
BINNENSTEEDSCHE VERWARMING.

16. — **Urbanisatie.** — De Subcommissie voor Urbanisatie, door het Bureau opgericht voor het bestudeeren van de aan de bevoegde overheden voor te leggen plans, heeft haar taak voortgezet en talrijke vergaderingen gehouden, in den loop van het jaar. Met de medewerking van stedenbouwkundigen, inzonderheid den Heer Eggerickx, Adviseerend Architect van het Bureau, heeft zij zich willen rekenenschap, geven van de beste oplossingen die aan goedkeuring dienen onderworpen te worden.

Het problema vertoont talrijke moeilijkheden; het is niet gemakkelijk op te lossen, ten aanzien van de orografische ligging van de productief te maken smalle strook gronds. Het gaat er om, een overgang te vinden tusschen het blok gevormd door den Kruidtuin, de Koninklijke straat, de Warande en haar toegangswegen, het pand van de Koninklijke Plaats, Regentiestraat, de toekomstige Kunstberg met de Koning-Albert-Bibliotheek, de Musea, de Albert I Plaats met het Monument aan den Grooten Vorst, het pand van den Zavel, eenerzijds en, anderzijds, het lage en het centrum van de Stad, met de Groote Markt en de omliggende straten, alsmede de belendingen van de Noord en de Zuidstations en de Middenlanen.

En outre, il est indispensable de tenir compte des panoramas et sites environnants, de l'hygiène que doivent présenter les constructions modernes, du zoning, de l'aspect des immeubles, des servitudes à imposer, etc...

Il est évident que la zone étroite des expropriations faites pour l'exécution de la mission ferroviaire de la Jonction ne se prête pas à une urbanisation qui ne s'écarterait pas de cette zone, pour raccorder les rues nouvelles à celles qui existent et devront subir certaines transformations.

Les solutions préparées par la Sous-Commission d'Urbanisation dans diverses hypothèses faciliteront considérablement l'étude définitive, ainsi que la révision de la Convention avec la ville de Bruxelles, dont la signature a été ajournée par les événements du 10 mai 1940, bien que, en présence de l'accord des deux parties et des autorités supérieures, elle ait reçu, dans ses clauses financières, un commencement d'exécution.

L'Office espère que la question de l'urbanisme recevra, dans les prochains mois, une solution complète et heureuse. La ville de Bruxelles a désigné ses délégués aux séances de la Commission qui, en 1938 et 1939, avait étudié le problème avec les délégués de l'Office. Les communes de Saint-Josse-ten-Noode et de Saint-Gilles y seront également représentées.

Enfin, la Commission Supérieure de l'Urbanisme au Ministère des Travaux Publics, ainsi que la Direction Générale de l'Urbanisme du même ministère, y auront des délégués, en vue de hâter les approbations définitives.

Cette Commission se réunira au cours des prochaines semaines, vraisemblablement en novembre.

17. — **Ventilation.** — Les études sont achevées et prêtes pour le moment où l'exécution deviendra nécessaire. Celles qui avaient été prévues et auraient occasionné une dépense relativement considérable, ont pu être notablement réduites et simplifiées par la décision d'électrification prochaine de la « petite étoile », c'est-à-dire des premiers tronçons des lignes aboutissant à Bruxelles.

Un petit nombre de trains seulement seront encore tractionnés par des locomotives à vapeur.

18. — **Chauffage urbain.** — L'étude s'est poursuivie d'accord avec le service d'électricité de la Ville de Bruxelles et par le personnel de celle-ci.

Rappelons qu'il s'agissait, au début, d'étudier une solution commune pour le chauffage des trois gares : Bruxelles-Nord, Central, Midi. D'accord avec la Ville, l'Office créa un bureau d'études de cette question. Le plan consistait à utiliser une bonne partie de la chaleur perdue à la condensation dans les centrales thermo-électriques produisant uniquement de la puissance électrique, de façon à améliorer très sensiblement le rendement et obtenir des calories très économiquement, tout en permet-

Het is, daarenboven, noodig rekening te houden met de panoramas en mooie plekken van de stadsomgeving, met de hygiëne van de moderne bouwwerken, de zoning, het uiterlijk voorkomen van de vaste goederen, met de op te leggen erfdienstbaarheden, enz...

Het is klaar dat het enge gebied van de onteigeningen gedaan om wille van de uitvoering van de spoorwegtaak van de verbinding, zich niet leent voor een urbanisatie welke zich binnen dit gebied zou willen opsluiten, om de nieuwe straten te verbinden met die welke bestaan en zekere vervormingen moeten ondergaan.

De door de Subcommissie voor Urbanisatie voorbereide oplossingen, in onderscheidene onderstellingen, zullen aanzienlijk de eindstudie vergemakkelijken, alsmede de herziening van de Overeenkomst met de Stad Brussel, waarvan de ondertekening werd verdaagd door de gebeurtenissen van 10 Mei 1940, hoewel zij — dank zij de overeenstemming van beide partijen en van de hogere overheid, — reeds een begin van uitvoering heeft bereikt in haar financiële clausules.

Het Bureau hoopt dat de urbanisatiekwestie, in de eerste maanden, een volledige en heilzame oplossing zal mogen ervaren. De Stad Brussel heeft haar afgevaardigden aangeduid voor de vergaderingen van de Commissie die, in 1938 en 1939, het problema had bestudeerd met de afgevaardigden van het Bureau. De gemeenten Sint-Joost-ten-Oode en Sint-Gillis zullen er insgelijks vertegenwoordigd zijn.

De Hooge Commissie voor Urbanisatie van het Ministerie van Openbare Werken, evenals de Algemeene Directie voor Urbanisatie van hetzelfde ministerie; zullen er ook hun afgevaardigden hebben, ten einde de goedkeuringsformaliteiten zooveel mogelijk te verhaasten.

Deze Commissie zal, binnen zeer kort, waarschijnlijk in de maand November, bijeengeroepen worden.

17. — **Ventilatie.** — De studiën zijn geëindigd en gereed voor het oogenblik dat tot uitvoering zal worden overgegaan. Diegene welke voorzien waren en een betrekkelijk aanzienlijke uitgave zou veroorzaakt hebben, werden grootelijks ingekrompen en vereenvoudigd door de beslissing van aanstaande electrificering van de « kleine ster », namelijk van de eerste spoorweggedeelten die op Brussel uitloopen.

Slechts een klein getal treinen zullen, in de toekomst, nog door stoomlocomotieven voortbewogen worden.

18. — **Binnensteedsche verwarming.** — De studie werd voortgezet, in overeenstemming met den electriciteitsdienst van de Stad Brussel en door diens personeel.

Zooals men weet, geldt het, in de beginne, een gemeenschappelijke oplossing te vinden voor de verwarming van de drie stations : Brussel-Noord, Centrale Halte en Brussel-Zuid. In overeenstemming met de Stad, heeft het Bureau een studiebureau voor deze kwestie opgericht. De opvatting was : een goed gedeelte van de verloren warmte voor condensatie te benuttigen, in de thermo-electrische stations die alleenlijk electrische kracht voortbrengen, derwijze de ren-

tant une réduction éventuelle du prix du courant. En même temps, la consommation de charbon s'en trouverait sensiblement réduite.

En outre, il semble superflu d'insister sur les avantages d'une transmission de chaleur à distance, évitant ainsi à la circulation urbaine le transport constant de combustibles, l'enlèvement de cendrées, l'installation de chaufferies coûteuses, la construction de cheminées néfastes au paysage, la pollution de l'atmosphère; on peut ajouter l'économie de main-d'œuvre, le gain de place dans les bâtiments, la suppression de dangers d'incendies, de poussière, etc.

On ne tarda pas à s'apercevoir des avantages énormes, directs et indirects, de l'extension du système à des édifices publics dotés de chaufferies vétustes à rendement très défectueux, au Palais de Justice, aux bâtiments des Ministères, aux Ecoles, etc. On peut citer également les bâtiments publics à construire prochainement: Bibliothèque du Roi Albert, Musées ancien et moderne, Mont des Arts, etc.

Les projets prirent ainsi de plus en plus d'extension; les études techniques poussées assez loin pendant l'occupation et des rapports importants furent publiés par l'O. N. J. Une enquête faite chez les propriétaires d'immeubles importants montra que l'idée était accueillie avec enthousiasme. Tous s'engageaient volontiers à payer les calories à un prix au moins équivalent aux dépenses que leur représentait le chauffage et même un prix supérieur.

19. — Durant la période qui précéda la libération, la faible circulation de véhicules aidant, la dernière main a été mise aux relevés de voirie, et à l'étude du sous-sol de ces voiries. Toute la documentation concernant cette question est donc rassemblée.

Les agents délégués par l'I. N. R. au bureau d'études pour le chauffage urbain, qui évitaient ainsi la déportation sous le couvert de l'O. N. J. et du Service de l'Electricité de la Ville de Bruxelles, ont rejoint leur organisme dès après la libération. Les études, déjà fort avancées, ont été closes. Complétées par une étude économique détaillée sur la base de 1939, elles ont été résumées dans un rapport de conclusion, dont les résultats principaux seront présentés incessamment aux autorités intéressées en vue d'obtenir, dès maintenant, une décision de principe permettant:

a) la création d'un organisme d'exécution et d'exploitation: société intercommunale, coopératives, régie ou autre, avec participation des Pouvoirs publics, locaux ou provinciaux, etc.

deering sterk te vermeerderen en op zeer economische wijze kalorieën te bekomen, tevens den prijs van den stroom eventueel te verminderen. Het kolenverbruik zou, terzelfdertijd, op gevoelige wijze verminderd worden.

Daarenboven, schijnt het onnoodig te moeten aandringen op de voordeelen van een varinteoverbrenging op afstand waardoor uitgeschakeld wordt: het aanhoudend omvoeren, binnen de stad, van brandstof, het opruimen van den afval der stookovens, de kostbare inrichting van stookplaatsen, het bouwen van voor het landschap afzichtelijke schoorsteenrook, de verontreiniging van den dampkring; men kan er aan toevoegen: de bezuiniging van arbeidskrachten, het winnen aan ruimten in de gebouwen, het uitschakelen van brandgevaar, van stof en vuil, enz...

Men begon aldaar in te zien, de rechtstreeksche en onrechtstreeksche voordeelen, gehecht aan de uitbreiding van het stelsel tot de openbare gebouwen, met ouderwetische en slecht warmende stookinrichtingen, tot het Paleis van Justitie, tot de Ministerieele gebouwen, de scholen, enz... Men mag insgelijks daaronder begrijpen: de eerlang op te richten openbare gebouwen, de Koning Albert-Bibliotheek, de Musea voor oude en hedendaagsche Kunst, den Kunstberg, enz...

Alzoo, namen de ontwerpen meer en meer uitbreiding; de tijdens de bezetting tamelijk ver gedreven technische studiën en belangrijke verslagen werden door het Bureau in het licht gegeven. Een onderzoek gedaan bij de eigenaars van aanzienlijks vaste goederen toonde hoezeer de opvatting met geestdrift werd begroet.

Allen namen graag de verbintenis, de kalorieën te betalen tegen den prijs van ten minste dezelfde waarde, ja zelfs meer, dan hetgeen zij thans aan verwarming uitgaven.

19. — Gedurende de periode van onmiddellijk vóór de bevrijding, daarbij geholpen door het geringe verkeer van voertuigen, werd de laatste hand geslagen aan het opmaken van de wegensstaten en aan de studie van den ondergrond van die wegen. De geheele documentatie, die kwestie betreffende, is alzoo verzameld.

De beambten door het N. I. R. afgevaardigd bij het Studiebureau voor de binnensteedsche verwarming, die alzoo, onder de dekking van het N. B. V. en van den Electriciteitsdienst van de Stad Brussel, zich aan deportatie konden onttrekken, hebben, zoodra de bevrijding gekomen, hun vroegere diensten hervat. De reeds ver gevorderde studiën werden afgesloten. Aangevuld door een uitgewerkte economische studie, op den grondslag van 1939, werden zij samengevat in een conclusie waarvan de hoofdresultaten, eerlang, aan de belanghebbende overheden zullen worden voorgelegd, ten einde van nu af aan een principiele beslissing te bekomen, toelatende:

a) een uitvoerings- en bedrijfsorganisme tot stand te brengen: intercommunale maatschappij, samenwerkende vennootschappen, overheidsbedrijf of elk ander, met deelname van de openbare, lokale of provinciale machten, enz...

b) l'organisation des services pour l'exécution du réseau.

c) la rédaction des cahiers des charges, etc., etc.

Cette décision est urgente :

a) pour les clients éventuels du réseau qui doivent savoir, le plus tôt possible, à quoi s'en tenir sur le mode de chauffage qu'ils emploieront à l'avenir.

C'est ainsi que, les travaux de la Halte Centrale avançant, il est important de résoudre la question de son chauffage.

b) pour la Centrale de la Ville de Bruxelles, afin de lui permettre d'établir avec certitude son programme de rééquipement.

Le problème est intéressant pour l'Office, non seulement pour les gares, mais pour la plus-value qui résulterait de la possibilité de raccord des canalisations aux terrains du domaine immobilier à aliéner à la fin des travaux.

CHAPITRE VI.

CREDITS. — DEPENSES. — PREVISIONS.

20. — A la fin de l'exercice 1939, le total des crédits annuels mis à la disposition de l'Office, imputés sur le Fonds Spécial et Temporaire de 400 millions créé par la loi du 11 juillet 1935 instituant l'Office, atteignait 370 millions, laissant donc un solde de 30 millions.

Dans le courant de la même année, au moment de la confection du budget du Département pour 1940 qui comportait un article spécial de 170 millions affectés aux travaux de la Jonction, la question se posa de savoir s'il ne convenait pas de relever le plafond du Fonds précité. A ce sujet, le Ministre des Communications, Président de l'Office, eut un entretien avec le Premier Ministre, qui donna une réponse affirmative. Cette réponse fut confirmée par la lettre n° C. Z. 3005 du 19 juillet 1939.

Mais le projet de loi, qui devait compléter la loi du 11 juillet 1935 dans le sens voulu, ne fut pas présenté aux Chambres. En fait, on s'est borné à l'inscription au budget extraordinaire de 1940 du crédit prévu de 170 millions, qui comprenait le solde de 30 millions du Fonds Spécial. Cette manière de procéder a paru plus simple, tout en restant conforme tant à la lettre qu'à l'esprit de la loi. Le Fonds, fixé à 400 millions, avait pour destination de financer les dépenses de l'Office pendant les années 1935, 1936, 1937, 1938 et 1939 (art. 6, alinéa 1), et il pouvait finalement être insuffisant, puisque l'article 10 de la loi postulait pour l'O. N. J. une existence jusque 1946 au moins. Le montant du crédit avait, du reste, été fixé avant la dévaluation de 1935.

b) de inrichting van diensten voor de uitvoering van het net;

c) het opmaken van de lastenkohieren enz., enz.

Deze beslissing is van dringenden aard :

a) voor de eventuele klanten van het net die, zoodra mogelijk, dienen te weten waaraan zij zich moeten houden, betreffende de verwarmingswijze die zij in de toekomst zullen gebruiken.

Alzoo is het, met het oog op de vorderingen van den bouw der Centrale Halte, van belang dat voor haar verwarming spoedig een beslissing getroffen worde;

b) voor de Centrale van de Stad Brussel, om haar toe te laten het heruitrustingsplan voor goed vast te stellen.

Het problema is van belang voor het Bureau, niet alleen voor de stations, maar voor de meerwaarde die het gevolg zal zijn van de aansluitingsmogelijkheid van de leidingen met de gronden van het, op het einde van de werken, te vervreemden onroerend domein.

HOOFDSTUK VI.

KREDIETEN — UITGAVEN VQORZIENE INKOMSTEN EN UITGAVEN.

20. — Einde van het dienstjaar 1939, bereikte het totaal van de jaarlijksche kredieten ter beschikking gesteld van het Bureau, aangerekend op het Bijzonder en Tijdelijk Fonds van 400 miljoen, — tot stand gebracht door de wet van 11 Juli 1935, houdende instelling van het Bureau, — de som van 370 miljoen, zoodat er een saldo blijft van 30 miljoen.

In den loop van hetzelfde jaar, op het oogenblik van het opmaken van de Begroting van het Departement, voor 1940, waarop een bijzonder krediet was uitgetrokken van 170 miljoen, bestemd voor de werken van de Verbinding, rees de vraag te weten, of het niet behoorde het hoogtecijfer van voormeld Fonds te verhoogen. Daaromtrent, had de Minister van Verkeerswezen, Voorzitter van het Bureau, een onderhoud met den Eerste-Minister, die daarmede instemde. Die instemming werd bevestigd bij brief van 19 Juni 1939, n° C. Z. 3005.

Doch het wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 11 Juli 1935, in den gewenschten zin, werd nooit bij de Kamers ingediend. Feitelijk, heeft men zich beperkt, in de Buitengewone Begroting voor 1940, het voorzien krediet van 170 miljoen in te schrijven, houdende het saldo van 30 miljoen van het Bijzonder Fonds. Dit scheen veel eenvoudiger en toch in overeenstemming, in letter als in geest, met de wet. Het Fonds, bepaald op 400 miljoen, was bestemd om de uitgaven te financieeren van het Bureau, gedurende de jaren 1935, 1936, 1937, 1938 en 1939 (art. 6, lit. 1) en het kon, ten slotte, ongenoegzaam zijn, aangezien artikel 10 van de wet voor het N. B. V., een bestaan vooropzette tot ten minste 1946. Trouwens, was het bedrag van het krediet reeds vóór de devaluatie van 1935, vastgesteld geworden.

21. — Si nous suivons la courbe des dépenses annuelles de l'O. N. J., nous pouvons remarquer un écart croissant entre le chiffre des prévisions et celui des réalisations, comme le montre le tableau suivant :

Année.	Crédit voté.	Dépenses.	Solde.	Dis. possible.
1935	30 M.	256.542,69	+ 29.743.457,31	29 M.
1936	30 M.	8.157.653,73	+ 21.842.346,27	50 M.
1937	30 M.	59.122.541,93	—29.122.541,93	20 M.
1938	110 M.	76.197.236,26	+ 33.802.763,74	54 M.
1939	170 M.	117.177.871,83	+ 52.822.128,17	106 M.
1940	170 M.	113.414.700,70	+ 56.585.299,30	165 M.
1941	104 M.	99.547.327,27	+ 4.452.672,73	170 M.
1942	1 M.	78.181.368,63	—77.181.368,63	93 M.
1943	1 M.	37.770.799,32	—36.770.799,32	56 M.
1944	1 M.	32.037.315,94	—31.037.315,94	24 M.
1945	75 M.	50.000.000,00	+ 25.000.000,00	49 M.
	722 M.	672.000.000,00		

Les chiffres contenus dans ce tableau peuvent donner lieu à des contestations diverses :

1° Dans le courant de l'année 1938, alors que les entreprises régies par l'Office ainsi que celles régies par la S. N. C. F. B. fonctionnaient à plein rendement, que l'on pouvait prévoir une fin d'exercice fructueuse et présumer pour l'année 1939 même la réalisation du gros-œuvre du tunnel dans son ensemble, la situation internationale menaçante et la mobilisation qui s'en suivit vinrent une première fois freiner ces efforts et déranger les prévisions.

Le calme relatif ultérieur avait permis d'espérer que, l'année suivante, les travaux se poursuivraient à un rythme accéléré. Et, en effet, il en fut ainsi pendant les six premiers mois environ; la suite, toutefois, ne répondit pas à ce beau début.

2° Sur le plan financier, ces circonstances défavorables eurent pour résultat inévitable une accumulation de crédits non utilisés. Il ne fut donc plus nécessaire, à partir de 1942, d'inscrire de nouveaux crédits destinés à l'O. N. J., au budget extraordinaire du Département. L'article spécial *ad hoc* fut toutefois maintenu, et doté de 1 million seulement pour chacun des exercices 1942, 1943 et 1944. Cette pratique avait, par ailleurs, l'avantage de ne pas attirer l'attention de l'autorité occupante, dont l'ingérence pouvait devenir gênante et le devint effectivement par la suite.

21. — Indien wij de curve volgen van de jaarlijksche uitgaven van het N. B. V., kunnen wij een aangroeiende afwijking waarnemen, tusschen het cijfer van de voorziene inkomsten en uitgaven en dat van de te-gelde-makingen, zooals blijkt uit de volgende tabel :

Jaar.	Gestemd krediet.	Uitgaven	Saldo.	Beschikbaarheden.
1935	30 M.	256.542,69	+ 29.743.457,31	29 M.
1936	30 M.	8.157.653,73	+ 21.842.346,27	50 M.
1937	30 M.	59.122.541,93	—29.122.541,93	20 M.
1938	110 M.	76.197.236,26	+ 33.802.763,74	54 M.
1939	170 M.	117.177.871,83	+ 52.822.128,17	106 M.
1940	170 M.	113.414.700,70	+ 56.585.299,30	165 M.
1941	104 M.	99.547.327,27	+ 4.452.672,73	170 M.
1942	1 M.	78.181.368,63	—77.181.368,63	93 M.
1943	1 M.	37.770.799,32	—36.770.799,32	56 M.
1944	1 M.	32.037.315,94	—31.037.315,94	24 M.
1945	75 M.	50.000.000,00	+ 25.000.000,00	49 M.
	722 M.	672.000.000,00		

De in deze tabel voorkomende cijfers kunnen tot allerlei bemerkingen aanleiding geven :

1° in den loop van het jaar 1938, toen de aannemingen, beheerd door het Bureau, en die, beheerd door de N. M. B. S., in vollen gang waren, dat men een gunstig einde van dienstjaar kon voorzien en, voor het jaar 1939, zelfs de uitvoering mocht voorzien van den ruwbouw van de tunnel in haar geheel, kwamen de dreigende internationale toestand en de mobilisatie, die daarvan het gevolg was, een eerste maal die pogingen stremmen en de vooruitzichten dwarsboomen.

De daarna ingetreden betrekkelijke kalmte had de hoop gelaten dat, het volgend jaar, de werken, in een versneld tempo, zouden kunnen benaastigd worden. En, inderdaad, dit gebeurde alzoo gedurende de eerste zes maanden; het vervolg, eilaas ! beantwoordde niet meer aan een zoo mooi begin.

2° op het financieel plan, hadden die ongunstige omstandigheden voor onvermijdelijk gevolg : een opeenhooping van onbenuttigde kredieten. Het was dus, van 1942 af, niet meer noodig nieuwe kredieten voor het N. B. V. op de Buitengewone begroting van het Departement in te schrijven. Het bijzonder desbetreffende artikel werd nochtans gehandhaafd en, voor ieder van de dienstjaren 1942-1943-1944, begiftigd met slechts 1 miljoen. Deze praktijk had, trouwens, het voordeel van niet de aandacht te trekken van de bezettende overheid, wier inmenging zou kunnen hinderlijk worden, hetgeen, inderdaad, toch in het vervolg is geschied.

La libération du territoire national avait fait naître de grands espoirs en septembre 1944. Sous l'influence de cet optimisme, un important programme de travaux pouvait être prévu pour 1945 et, en conséquence, l'inscription d'une somme de 113 millions fut demandée au budget extraordinaire. Mais la guerre était loin d'être terminée, et la rareté des matériaux jointe aux difficultés des transports vint, une fois de plus, mettre obstacle à une reprise normale d'activité des chantiers de la Jonction.

Comme, d'autre part, la confection du Budget général pour 1945 a subi un retard considérable, le chiffre de 113 millions bien qu'ayant déjà fait l'objet d'un arrêté du Régent en date du 14 novembre 1944, a pu être réduit notablement. C'est donc une somme de 75 millions qui figurera au budget extraordinaire du Département pour 1945, article spécial « Jonction Nord-Midi ».

22. — **Exercice 1946.** — S'il est encore prématuré de faire une prévision quelque peu détaillée quant au programme des travaux à exécuter en 1946, il est toutefois permis de prévoir une reprise générale d'activité des chantiers. Nous estimons donc les dépenses pour les travaux à réaliser à :

50 M. pour les entreprises gérées par l'Office, et
49 M. pour celles gérées par la Société Nationale.

Pour les expropriations, celles encore à réaliser à Uccle et à Watermael-Boitsfort seront vraisemblablement prises en charge par la S. N. C. F. B. Il restera cependant quelques expropriations à faire dans le quartier du Marché du Parc et rue Pachéco. Celles-ci pourront occasionner une dépense estimée à 20.000.000 de francs en très grande partie récupérable.

En ajoutant à ces estimations les autres dépenses probables — personnel, fournitures, dépenses diverses, etc. — le total pour 1946 s'établit à 123.000.000 de francs environ, ce qui conduit à l'inscription d'un crédit de 75 millions de francs, à l'article spécial du Budget Extraordinaire de 1946.

CHAPITRE VII

COMPTES DE GESTION DE L'OFFICE.

23. — **Compte définitif de 1944.** — Le compte définitif présenté pour l'année 1944 ne comporte guère de différence marquante avec le compte provisoire figurant au 10^e Rapport annuel de l'Office (document n° 7, Chambre des Représentants — Session 1944-45. Pages 22-23, annexe IV). Le commentaire de ce compte (pp. 16 et 17 du document précité), dans ses grandes lignes, est donc toujours d'actualité.

De bevrijding van 's Lands grondgebied had, in September 1944, groote verwachtingen doen ontstaan. Onder den invloed van dit optimisme, kon een belangrijk werkplan worden voorzien voor 1945 en werd, dienvolgens, de inschrijving op de Buitengewone begroting gevraagd van een krediet van 113 miljoen. Doch de oorlog was lang nog niet gedaan, en de schaarschte aan materialen, gepaard aan de transportmoeilijkheden, kwam, eens te meer, een normale herneming van de werkzaamheden voor de Verbinding belemmeren.

Daar, anderzijds, het opmaken van de Algemeene begroting voor 1945 een aanzienlijke vertraging heeft ondergaan, kon het cijfer van 113 miljoen, hoewel reeds bewilligd bij een besluit van den Regent, in dato 14 November 1944, merklijk verminderd worden. Het is dus een som van 75 miljoen die zal voorkomen op de Buitengewone begroting van het Departement voor 1945, bijzonder artikel « Noord-Zuidverbinding ».

22. — **Dienstjaar 1946.** — Zoo het nog voorbarig is een iet of wat omstandig vooruitzicht te maken, inzake het in 1946 uit te voeren werkplan, is het nochtans toegelaten een algemeene herneming van de werken der Verbinding te voorzien. Wij voorzien dus de uitgaven voor de uit te voeren werken :

50 M. voor de door het Bureau beheerde werken, en
49 M. voor die onder het beheer van de N. M. B. S.

De onteigeningen, — die welke nog dienen te worden verwezenlijkt, te Ukkel en te Watermaal-Boschvoorde, — zullen waarschijnlijk ten laste genomen worden door de N.M.B.S. Er blijven nochtans enkele onteigeningen te doen in de wijk van de Warandemarkt en de Pachécostraat. Deze kunnen een uitgave veroorzaken, geraamd op 20.000.000 frank, grootendeels verhaalbaar.

Wanneer men, bij die ramingen, de andere mogelijke uitgaven voegt : — personeel, leveringen, allerlei uitgaven, enz... — komt het totaal voor 1946 te staan op 123.000.000 frank ongeveer, hetgeen de inschrijving vereischt van een krediet groot 75.000.000 frank, op het bijzonder artikel van de Buitengewone begroting voor 1946.

HOOFDSTUK VII.

BEHEERSREKENING VAN HET BUREAU.

23. — **Eindrekening van 1944.** — De voor het jaar 1944 ingediende eindrekening vertoont geen merklijk verschil met de voorloopige rekening voorkomend in het Tiende Jaarverslag van het Bureau (stuk n° 7, Kamer der Volksvertegenwoordigers, zittingsjaar 1944-1945, blz. 22-23, bijlage IV).

De toelichting van die rekening (blz. 16 en 17 van voornoemd Verslag), blijft dus, over 't algemeen, actueel.

24. — **Compte provisoire de 1945.** — Au cours de l'année 1945, certaines modifications ont été apportées au compte de prévisions. Le montant prévu à l'article 1^{er} (Personnel) a été augmenté de 480.000 francs, pour tenir compte de diverses circonstances non prévisibles ou imprévues, lors de la confection du budget, savoir :

1. — Application des dispositions de sécurité sociale (arrêté-loi du 28 décembre 1944).

2. — Paiement des arriérés de rémunération à deux prisonniers politiques et à deux prisonniers de guerre rapatriés (arrêté du Régent du 27 avril 1945).

3. — Majoration du taux de jeton de présence aux séances du Conseil d'Administration (arrêté du Régent du 12 janvier 1945).

La somme nécessaire à ces opérations a été prélevée sur celle inscrite à l'article V (Expropriations), de sorte que le total des dépenses prévues n'a pas changé.

Dépenses.

PERSONNEL. — *Traitements et salaires.* — Le crédit de 3.160.000 francs, tel qu'il résulte de la modification dont il vient d'être question, ne sera sans doute pas encore suffisant. Deux arrêtés du Régent (1^{er} août 1945 : modification de l'indemnité de résidence, et 1^{er} septembre 1945 : institution d'une subvention temporaire), viennent, en effet, d'augmenter sensiblement les rémunérations des agents. Le décaissement supplémentaire de ce chef pour l'O.N.J. sera de l'ordre de 190.000 francs pour 1945.

Aucune remarque particulière n'est à formuler au sujet des autres rubriques de cet article. Dépense totale probable : 3.890.000 francs.

ENTREPRISES ET TRAVAUX. — Ce n'est qu'en août et septembre que certains matériaux (ciments, aciers) ont pu être mis à la disposition des entrepreneurs, de sorte que l'impulsion favorable, reçue par l'allure des travaux, n'a pu se traduire qu'assez tardivement sur le plan financier. Le montant des dépenses probables restera donc sensiblement au-dessous des chiffres prévus.

	O.N.J.	S.N.C.F.B.
Dépense prévue...	60 millions.	60 millions.
Dépense probable ...	30 millions.	15 millions.

EXPROPRIATIONS. — Il n'y aura vraisemblablement pas d'expropriations réalisées en 1945. Seuls figureront donc sous cette rubrique certaines dépenses résultant de la révision d'indemnités diverses, de travaux d'entretien indispensables aux immeubles, du paiement des contributions, etc...

Il est à noter, à ce sujet, que la Direction générale des Contributions a exigé le paiement des contributions foncières et taxe de crise pour les immeubles appartenant au domaine immobilier de l'Office qui ne fut pas assimilé à l'Etat.

24. — **Voorloopige Rekening van 1945.** — In den loop van het jaar 1945, werden zekere wijzigingen toegebracht aan de rekening van de voorziene ontvangsten en uitgaven. Het bij artikel 1 voorzien bedrag (Personeel) werd verhoogd met 480.000 frank om rekening te houden met onderscheidene omstandigheden die niet konden worden voorzien of onvoorzien waren, toen de begroting werd opge maakt, te weten :

1. — Toepassing van de bepalingen van sociale zekerheid (Besluit-wet van 28 December 1944).

2. — Uitkeering van de achterstallige wedden aan twee politieke gevangenen en aan twee gerepatrieerde krijgsgevangenen (Besluit van den Regent, dd. 27 April 1945).

3. — Verhooging van het presentiegeld voor de vergaderingen van den Raad van Beheer (Besluit van den Regent, dd. 12 Januari 1945).

De voor deze verrichtingen noodige som werd voorafgenomen op die ingeschreven bij artikel V (Onteigeningen), zoodat het totaal van de voorziene uitgaven onveranderd is gebleven.

Uitgaven.

PERSONEEL. — *Jaarwedden en Salarissen.* — Het krediet van 3.160.000 frank, zooals dit blijkt uit de wijzigingen waarvan sprake, zal, ongetwijfeld, nog ontoereikend zijn. Twee besluiten van den Regent (1 Augustus 1945 : wijziging van de standplaatsvergoeding, en 1 September 1945 : invoering van een tijdelijke toelage), hebben, inderdaad, op gevoelige wijze de bezoldigingen van het Rijkspersoneel verhoogd. Voor het N. B. V., zal de meerdere uitgave, uit dien hoofde, 190.000 frank bedragen voor 1945.

Er valt niets bijzonders aan te merken, wat betreft de overige rubrieken van dit artikel. Waarschijnlijk totale uitgave : 3.890.000 frank.

AANNEMINGEN EN WERKEN. — Het is slechts in Augustus en September, dat zekere materialen (cement, staal) ter beschikking van de aannemers konden gesteld worden, zoodat de gunstige invloed op den gang van de werken zich tamelijk laat op het financieel plan kon doen gelden. Het bedrag van de waarschijnlijke uitgaven zal dus merkbaar beneden de voorziene cijfers blijven.

	N. B. V.	N. M. B. S.
Voorziene uitgave ...	60 miljoen.	60 miljoen.
Waarschijnlijke uitgave ...	30 miljoen.	15 miljoen.

ONTEIGENINGEN. — Er zullen, waarschijnlijk, voor 1945, geen onteigeningen moeten geboekt worden. Alleen zullen onder deze rubriek worden vermeld, zekere uitgaven voortvloeiende uit de herziening van onderscheidene vergoedingen, onontbeerlijke onderhoudswerken aan vaste goederen, belastingen, enz... Daaromtrent, dient te worden aangemerkt dat de Algemeene Directie van de Belastingen de betaling heeft geëischt van de grondbelastingen en de crisisbelasting voor de vaste goederen behorend aan het onroerend domein van het Bureau dat met den Staat niet werd gelijkgesteld.

LOYERS. — La recette atteindra probablement 1 million de francs contre une prévision de 800.000 francs. Le surplus constaté provient, en ordre principal, de l'augmentation de 40 p. c. des loyers à partir du 1^{er} avril 1945.

PUBLICITÉ. — La recette sera conforme aux prévisions (27.000 francs).

REMBOURSEMENTS DE LA S. N. C. F. B. — C'est dans le courant de l'année 1945 que le compte dépenses O.N.-J.-S.N. a été équilibré (c'est-à-dire ramené à la proportion de 2/3-1/3), à la suite du versement par la Société de la somme de 21.792.240,64 francs, montant des avances faites par l'Office à la date du 31 décembre 1943.

D'autre part, le remboursement de la part de la Société dans les dépenses assumées par l'Office en 1945 pour le relèvement des gares, ne dépassera vraisemblablement pas 5.000.000 de francs, les travaux n'ayant guère eu d'activité (voir n° 12 ci-avant).

Montant prévu : 20.000.000 de francs. Montant probable : 25.000.000 de francs.

RECETTES DIVERSES. — Montant probable : 90.000 fr. contre une prévision de 200.000 francs.

RECETTES DES DOMAINES. — Aucune recette n'a été versée jusqu'à présent par l'Administration des Domaines au compte de l'O. N. J.

VENTES. — La démolition de quelques vieux immeubles par les soins de la S.N.C.F.B., immeubles inoccupés depuis longtemps, a donné lieu à une recette de 31.000 fr. Certaines autres ventes de petit matériel de récupération pourraient encore avoir lieu. La recette totale ne dépassera vraisemblablement pas 60.000 francs.

25. — Compte de prévisions pour 1946.

Dépenses.

PERSONNEL. — *Traitements.* — Nous devons nous borner à majorer, dans une certaine mesure, le chiffre probable de la dépense pour 1945, en supposant maintenues, pour toute l'année 1946, les mesures appliquées dans le courant de 1945. L'estimation s'arrêtera donc à un montant de 3.500.000 francs; si une revision générale des barèmes devait être décrétée avec effet au 1^{er} janvier 1946, ce chiffre serait probablement insuffisant encore que, actuellement, il est prématuré de présumer dans quelle mesure.

Salaires. — Les mêmes considérations peuvent s'appliquer en ce qui concerne les salaires. Prévision : 400.000 francs.

Indemnités. — Le chiffre modifié de 1945 sera maintenu pour 1946 (240.000 francs).

HUURGELDEN. — De ontvangst zal, waarschijnlijk 1 miljoen frank bereiken, tegen een voorziening van 800.000 fr. Het meerdere komt hoofdzakelijk voort van de 40 procent huurverhoging, te rekenen van 1 April 1945.

PUBLICITEIT. — De ontvangst zal overeenstemmen met hetgeen was voorzien (27.000 fr.).

TERUGBETALINGEN VAN DE N. M. B. S. — Het is, in den loop van het jaar 1945, dat de rekening Uitgaven N. B. V. — N. M. B. S. in evenwicht werd gebracht (namelijk, teruggebracht tot de verhouding van 2/3-1/3), ten gevolge van de storting gedaan door de N. M. van de som van fr. 21.792.240,64, bedrag van de voorschotten door het Bureau gedaan, op den datum van 31 December 1943.

Anderzijds, de terugbetaling van het aandeel van de Maatschappij, in de uitgaven door het Bureau, in 1945, op zich genomen voor het hoogerleggen van de stations, zal waarschijnlijk 5.000.000 frank niet te boven gaan, daar de werken onbeduidend zijn geweest (zie n° 12 hiervoren).

Voorzien : 20.000.000 frank. Waarschijnlijk bedrag : 25.000.000 frank.

ALLERLEI ONTVANGSTEN. — Waarschijnlijk bedrag : 90.000 frank, tegen een voorziening van 200.000 frank.

ONTVANGSTEN VAN DE DOMEINEN. — Tot nog toe, werd door het Beheer van de Domeinen geen ontvangst gestort op rekening van het Bureau.

VERKOOPINGEN. — De afbraak van eenige oude gebouwen door toedoen van de N. M. B. S., gebouwen die sedert lang onbezet waren, heeft 31.000 frank opgebracht. Sommige andere verkooping van klein recuperatiematerieel zouden nog kunnen plaats hebben. De gezamenlijke ontvangst zal wellicht niet meer dan 60.000 frank bedragen.

25. — Rekening van de voorziene uitgaven en inkomsten voor 1946.

Uitgaven.

PERSONEEL. — *Jaarweden.* — Wij moeten ons beperken tot het verhoogen, in een zekere mate, van het geraamd cijfer der uitgave voor 1945, veronderstellende dat, voor gansch het jaar 1946, de in den loop van het jaar 1945 toegepaste maatregelen, zullen gehandhaafd worden. De raming zal dus worden vastgesteld op een bedrag van 3.500.000 frank; moest een algemeene herziening van de weddenschalen verordend worden, met terugwerking op 1 Januari 1946, dan zou dit cijfer wellicht ontoereikend zijn, hoewel het, op heden, nog gewaagd ware te gissen in welke mate.

Salarissen. — Dezelfde bemerkingen mogen gelden voor de salarissen. Voorzien bedrag : 400.000 frank.

Vergoedingen. — Het gewijzigd cijfer van 1945 zal voor 1946 worden gehandhaafd (240.000 fr.).

Service social. — Le rajustement graduel des rémunérations en vue de les adapter au coût de la vie permettra de maintenir le chiffre de 1945 (50.000 francs).

DÉPENSES DE MATÉRIEL. — FRAIS DE GESTION. — Les estimations de dépenses sont sensiblement les mêmes que pour 1945, savoir :

Eau, gaz, chauffage, etc., prévision : 50.000 francs.
Entretien des bureaux, etc., prévision : 20.000 fr. (contre 18.000 francs).
Fournitures de bureau, prévision : 150.000 francs.

DÉPENSES DIVERSES. — REMBOURSEMENT DE FRAIS DE VOYAGE. — Ces dépenses comprennent, en ordre principal, le remboursement des frais de déplacement. Etant donnée la reprise d'activité aux chantiers qui s'accentuera en 1946, ces frais seront plus élevés que par le passé. Prévision : 45.000 francs contre 30.000 francs en 1945, y compris la majoration des tarifs.

ENTREPRISES ET TRAVAUX. — La reprise générale verra probablement son plein épanouissement en 1946. Diverses circonstances toutefois, dues à la liquidation de l'état de guerre et à la reconstitution graduelle de l'équilibre économique, ne permettent pas encore de dresser un programme complet comprenant des entreprises nouvelles. Cependant, les travaux du quatrième et dernier tronçon du tunnel pourront commencer à bref délai. En conséquence, les dépenses probables ont été estimées à 99.000.000 de fr., soit 50.000.000 de francs pour les entreprises gérées par l'Office et 49.000.000 de francs pour celles gérées par la S. N. C. F. B.

EXPROPRIATIONS. — Comme il a déjà été dit précédemment, certaines expropriations devront avoir lieu dans le quartier du Marché du Parc et de la rue Pachéco. L'estimation des dépenses probables est de 20.000.000 de francs.

Recettes.

VENTES. — La crise des logements et l'impossibilité de se procurer des palplanches ont, jusqu'ici, retardé la démolition dans le quartier de la collégiale des SS. Michel et Gudule. Il est vraisemblable, bien que non certain, qu'elles pourraient avoir lieu en 1946. Prévision : 200.000 francs.

LOYERS. — Par voie de conséquence, la diminution des recettes provenant des loyers, prévue pour 1945, se produirait en 1946. Prévision : 800.000 francs.

PUBLICITÉ. — Somme prévue : 27.000 francs, comme pour 1945.

REMBOURSEMENTS DE LA S.N.C.F.B. — C'est la quote-

Maatschappelijke dienst. — De geleidelijke wederaanpassing van de bezoldigingen, met het oog dezelve te schikken naar de levensduurte, zal toelaten het cijfer van 1945 te handhaven (50.000 fr.).

UITGAVEN VOOR MATERIEEL. — KOSTEN VAN BEHEER. — De ramingen van uitgaven zijn merkelijk dezelfde als voor 1945, te weten :

Water, gas, verwarming, enz., raming : 50.000 frank.
Onderhoud van de bureelen, raming 20.000 frank (tegen 18.000 fr.).
Kantoorbehoeften, raming : 150.000 frank.

ALLERLEI UITGAVEN. — TERUGBETALING VAN REISKOSTEN. — Deze uitgaven omvatten, in hoofdzaak de terugbetaling van de reiskosten. Gezien de herneming van de werkzaamheid op de werkplaatsen, die in 1946 nog zal toenemen, zullen de kosten nog verhoogden. Voorziene uitgave : 45.000 frank tegen 30.000 frank in 1945, de tariefverhoogingen inbegrepen.

AANNEMINGEN EN WERKEN. — De algemeene herneming zal, waarschijnlijk, in 1946, haar hoogtepunt bereiken. Wegens allerlei omstandigheden, nochtans, te wijten aan de liquidatie van den staat van oorlog en aan de geleidelijke wederherstelling van het economisch evenwicht, zal het nog niet mogelijk zijn een volledig programma op te maken, met inbegrip van de nieuwe aannemingen. Echter zullen de werken van het 4^{te} en laatste gedeelte van de tunnel, binnen zeer kort, kunnen aanvangen. Dienvolgens, werden de waarschijnlijke uitgaven geraamd op 99.000.000 frank, of 50.000.000 frank voor de aannemingen beheerd door het Bureau, en 49.000.000 frank voor die beheerd door de N. M. B. S.

ONTEIGENINGEN. — Zooals reeds vroeger werd gezegd, zullen zekere onteigeningen moeten geschieden, in de wijk van de Warande-Markt en van de Pachéco-sstraat. De raming van de waarschijnlijke uitgaven is 20.000.000 frank.

Ontvangsten.

VERKOOPINGEN. — De woningscrisis en de onmogelijkheid van damplanken aan te schaffen hebben, tot nog toe, verhinderd met de afbraken te beginnen, in de wijk van de Collegiale kerk van Sinter-Goedele.

Het is waarschijnlijk, hoewel nog niet zeker, dat zij, in 1946, zullen kunnen geschieden. Voorziene inkomsten : 200.000 frank.

HUURGELDEN. — Als gevolg daarvan, zou de vermindering van ontvangsten van huurgelden, voorzien voor 1945, zich in 1946 voordoen. Voorziene inkomsten : 800.000 fr.

PUBLICITEIT. — Voorziene som : 27.000 frank, als voor 1945.

TERUGBETALINGEN VAN DE N. M. B. S. — Het is het aan-

part de la Société dans le coût des travaux de relèvement des gares, soit le tiers de la dépense assumée de ce chef par l'Office. Recette prévue: 16.000.000 de francs.

RECETTES DIVERSES. — Somme prévue: 100.000 francs.

RECETTES DES DOMAINES pour le compte de l'Office.

Il n'y a plus eu de recettes de ce chef depuis l'année 1944, la dernière vente de terrains pour compte de l'O.N.J. ayant eu lieu en 1943 (rue des Deux Gares, Anderlecht). Nous ne ferons donc pas de prévision pour 1946. La rubrique sera toutefois maintenue.

VERSEMENTS DE L'ÉTAT. — Afin de couvrir les dépenses envisagées pour l'exercice 1946, un prélèvement total de 123.000.000 de francs sur le Budget pour Ordre sera nécessaire. Comme le disponible probable sur les crédits des années antérieures est estimé à 49.000.000 de francs, il en résulte que la somme à inscrire à l'article spécial de la Jonction Nord-Midi au Budget Extraordinaire du Ministère des Communications pour l'année 1946 sera de 75.000.000 de francs.

deel van de Maatschappij in de kosten van de werken tot hoogerleggen van de stations, namelijk een derde van de uitgaven, uit dien hoofde, door het Bureau op zich genomen. Voorziene ontvangst: 16.000.000 frank.

ALLERLEI ONTVANGSTEN. — Voorziene som: 100.000 fr.

ONTVANGSTEN DER DOMEINEN. — Voor rekening van het Bureau.

Er zijn, uit dien hoofde, geen ontvangsten meer gedaan, sedert het jaar 1944, dewijl de laatste verkoop van gronden, voor rekening van het N. B. V. plaats hadden in 1943 (Tweestatiestraat, Anderlecht). Wij zullen dus, voor 1946, geen voorziene ontvangsten vermelden. De rubriek blijft echter behouden.

STORTINGEN VAN DEN STAAT. — Ten einde de bewuste uitgaven voor het dienstjaar 1946 te dekken, zal het noodig zijn een totale voorafnemings te doen van 123 miljoen frank, op de Begroting voor Order. Daar het waarschijnlijk beschikbaar gedeelte op de kredieten van de vorige jaren wordt geschat op 49.000.000 frank, volgt daaruit, dat de som, te brengen op het bijzonder artikel van de Noord-Zuidverbinding, Buitengewone Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, voor het jaar 1946, 75 miljoen frank zal bedragen.

DÉSIGNATION — AANDUIDING	1944		1945		TOTAUX — TOTALEN			AVANCEMENT GÉNÉRAL DES ENTREPRISES — ALGEMEENE VORDERING DER AANNEMINGEN		
	Du 16 ou du 21-4-44 au 5 ou au 20-7-45 Van 16 of 21-4-44 tot 5 of 20-7-45		Jusqu'au 15 ou au 20-7-45 Tot 15 of 20-7-1945		Du 10-5-1940 au 10 ou au 20-7-1945 Van 10-5-1940 tot 10 of 20-7-1945			Montant à exécuter (soumission) en chiffres ronds — Uit te voeren bedrag (inschrijving) in ronde cijfers	Montant exécuté (prix soumission) non compris les travaux supplémentaires — Uitgevoerd bedrag (prijsinschrijving) niet begrepen de bijkomende werken	Reste à achever — Blijft te voltooien
	Montant des travaux exécutés aux prix du 10-5-1940 — Bedrag van de werken uitgevoerd aan de prijzen van 10-5-1940	Suppléments fractionnés — Termijnbijlagen	Montant des travaux exécutés aux prix du 10-5-1940 — Bedrag van de werken uitgevoerd aan de prijzen van 10-5-1940	Suppléments fractionnés — Termijnbijlagen	Totaux des travaux aux prix du 10-5-1940 — Totaal van de werken aan de prijzen van 10-5-1940	Totaux des suppléments y compris les indemnités pour frais généraux, années 1942-1943. — Totaal der bijlagen met inbegrip der vergoedingen voor algemeene kosten, jaren 1942-1943	Pourcentage moyen de hausse sur les prix de 10-5-1940 — Gemiddeld verhoogingspercentage op de prijzen van 10-5-1940	Avancement moyen des travaux par rapport au planning — Gemiddelde vordering van de werken in verband met de planning		
2 ^{me} TRONÇON — 2 ^{de} GEDEELTE Début de l'entreprise : 4 avril 1938 — Begin der aanneming : 4 April 1938. Entrepreneur : François — Aannemer : François.	—	—	—	—	18.256.132,32	11.070.287,50	63,00 %	10,50 %	Entreprise terminée — Aanneming geëindigd	—
3 ^{me} TRONÇON — 3 ^{de} GEDEELTE Début de l'entreprise : 20 février 1940 — Begin der aanneming : 20 Februari 1940 Entrepreneur : François — Aannemer : François.	00.000	350.630 1.370.000 (*)	218.800	506.214 1.370.000 (*)	14.102.828	10.098.130,50 2.740.000 (*)	78 %	11,40 %	40.000.000 12.500.000	68 %
HAUTE CENTRALE — CENTRALE HALTE Début de l'entreprise : janvier 1940 — Begin der aanneming : Januari 1940. Entrepreneur : François — Aannemer : François.	1.000.000	2.392.034 900.000 (*)	950.000	1.704.177 1.200.000 (*)	12.359.070	11.097.875 2.000.000 (*)	95 %	12,40 %	20.000.000 (estimation initiale pour la grys-centro) (aanvankelijke schetssing voor het gref werk)	11.100.000 45 %
5 ^{me} TRONÇON (NORD) — 5 ^{de} GEDEELTE (NOORD) Début de l'entreprise : 4 juillet 1939 — Begin der aanneming : 4 Juli 1939 Entrepreneur : Gillion — Aannemer : Gillion.	424.000	771.050 200.000 (*)	420.000	1.052.855 460.000 (*)	13.337.018	10.784.028 660.000 (*)	80 %	13 %	20.215.000 15.800.000	23 %
5 ^{me} TRONÇON (BOTANIQUE) — 5 ^{de} GEDEELTE (KRUIDTUIN) Début de l'entreprise : janvier 1941 — Begin der aanneming : Januari 1941. Entrepreneur : Gillion — Aannemer : Gillion.	28.000	223.078 700.000 (*)	772.000	2.050.400 2.810.000 (*)	4.025.403	7.303.512 3.510.000 (*)	150 % (*)	5,50 %	20.000.000 (évaluation approximative de base) (benaderende basisraming)	4.200.000 70 %
EGOUT COLLECTEUR — MOERRIJOL Début de l'entreprise : 4 mars 1940 — Begin der aanneming : 4 Maart 1940 Entrepreneurs : Mallens et Cornelia — Aannemers : Mallens en Cornelia.	Entreprise arrêtée; accordée au 4/5 ^e Aanneming geëindigd voor de 4/5 ^e				4.984.000	2.141.444,56	43 %	38 %	5.000.000 4.700.000	20 %
				Totaux. Totaalen	67.905.420,32	54.605.877,50 8.910.000 (*) 63.505.877,50	80 %			

OBSERVATIONS : Pourcentage de hausse : Le pourcentage de hausse établi pour chaque année n'est que d'un intérêt purement documentaire, des décomptes se rapportant à certaines périodes n'étant parfois introduits ou liquidés qu'au cours de périodes suivantes augmentant ou diminuant ainsi les pourcentages réels par année.
Le pourcentage sur les prix du 10-5-1940 à prendre en considération est donc celui déterminé en fonction des totaux : travaux et suppléments (voir rubriques : totaux).

(*) 5^e Tronçon, Botanique : Entreprise entamée pendant la guerre (1941) ; n'a pas comme les autres entreprises bénéficié d'un certain approvisionnement en matériaux aux prix d'avant-guerre.

(**) Fractions de suppléments à répartir sur les travaux en cours et futurs, les montants totaux se décomposent approximativement comme suit :

3^e Tronçon : Approvisionnements : 2.000.000 ; travaux préparatoires et d'entretien : 740.000.

Haute Centrale : Approvisionnements : 1.100.000 ; travaux préparatoires, pose de pierres : 900.000.

5^e Tronçon, Viaduc : Approvisionnements : 200.000 ; travaux préparatoires et d'entretien : 460.000.

5^e Tronçon, Botanique : Approvisionnements : 1.450.000 ; travaux préparatoires et moyens d'exécution : 620.000 ; terrassements à la main (17.000 m³) et égout-train : 1.440.000.

Le 19 octobre 1945.

AANMERKINGEN : Verhoogingspercentage : Het voor ieder jaar vastgesteld verhoogingspercentage, heeft enkel een documentair belang. Inderdaad werden berekeningen voor sommige tijdperken slechts ingevoerd en vereffend in den loop van de volgende tijdperken, waardoor de werkelijke percentages per jaar werden bevestigd of ontaast.

Het percentage op de prijzen van 10-5-1940 welke in aanmerking moet genomen worden, is dus het percentage dat zich betreft op de totallen : werken en bijlagen (zie kolom : totalen).

(*) 5^{de} Gedeelte, Kruidtuin : Aanneming aangevangen gedurende den oorlog (1941) ; kon dus niet, zoals de overige aannemingen, een zekere bevoorrading genieten in materialen tegen den prijs van vóór den oorlog.

(**) Termijnbijlagen te verdeelen over de loopende en toekomstige werken ; de totale bedragen zijn nagenoeg onderverdeeld als volgt :

3^{de} Gedeelte, Tunnel : Bevoorradingen : 2.000.000 ; voorbereidende en onderhoudswerken : 740.000.

Centrale Halte : Bevoorradingen : 1.100.000 ; voorbereidende werken, plaatsen van arduinsteinen : 900.000.

5^{de} Gedeelte, Viaduc : Bevoorradingen : 200.000 ; voorbereidende en onderhoudswerken : 460.000.

5^{de} Gedeelte, Kruidtuin : Bevoorradingen : 1.450.000 ; voorbereidende werken en uitvoeringsmiddelen : 620.000 ; graafwerken met de hand (17.000 m³) en drainecrool : 1.440.000.

Op 19 October 1945.

OFFICE NATIONAL
pour l'achèvement
de la Jonction Nord-Midi.

Entreprises gérées
par la S. N. C. F. B.

NATIONAAL BUREAU
voor de voltooiing
van de Noord-Zuidverbinding

Aannemingen beheerd
door de N. M. B. S.

ENTREPRISES GERÉES PAR LA S. N. C. F. B.
Situation des Entreprises depuis le 10 mai 1940 jusqu'au 30 mai 1945.

AANNEMINGEN BEHEERD DOOR DE N. M. B. S.
Stand van de Aannemingen sedert 10 Mei 1940 tot op 30 Mei 1945.

ANNEXE II
au Document 825.

BILAGE II
van Stuk 825.

DÉSIGNATION-AANDUIDING	Totaux du 31-1-1944 au 30-5-1945 Totaal van 31-1-1944 tot 30-5-1945		Totaux du 10-5-1940 au 30-5-1945 Totaal van 10-5-1940 tot 30-5-1945				Totaux des travaux exécutés depuis le début de l'entreprise jusqu'au 30-5-1945 indexés et y compris les travaux supplémentaires convenus. Totaal van de werken uitgevoerd sedert het aanvang van de aanneming, tot 30-5-1945, geïndexeerd en met inbegrip van de overeengekomen bijkomende werken.
	Montant des travaux exécutés aux prix du 10-5-1940 Bedrag van de werken uitgevoerd tegen de prijzen van 10-5-1940	Montant des suppléments, indemnités et travaux complémentaires pour 1942-1943 Bedrag van de bijkomende werken, schadevergoedingen en aanvullende werken voor 1942-1943	Montant total des travaux aux prix du 10-5-1940 Totaal bedrag van de werken tegen de prijzen van 10-5-1940	Montant total des suppléments, indemnités et travaux complémentaires pour 1942-1943 Totaal bedrag van de bijkomende werken, schadevergoedingen en aanvullende werken voor 1942-1943	Pourcentage de hautes sur prix au 10-5-1940 Verhoogingspercent op prijzen van 10-5-1940	Avancement par rapport à l'année cadastrale moyenne Voortgang ten opzichte der Planning, gemiddeld tempo	
GARE DE BRUXELLES-NORD — STATION BRUSSEL-NOORD BLATON-AUBERT <i>Première entreprise — Eerste aanneming</i>					%	%	23.060.838 Entreprise terminée Travaux supplémentaires et compléments pour un total de : 0.570.004 Aanneming geëindigd Bijkomende en aanvullende werken voor een totaal van : 0.570.004
Adjudication de 1037 — Aanbesteding van 1037 Début des travaux : 1-9-1937 — Aanvang der werken : 1-9-1937 Délai : 800 jours — Termijn : 800 dagen Montant de l'entreprise, non indexé et non compris les travaux supplémentaires convenus — Bedrag van de aanneming, niet geïndexeerd en zonder de overeengekomen bijkomende werken : 16.400.834.	Néant — Niets	Néant — Niets	2.424.007	1.823.776	75 %	10,2 %	
BLATON-AUBERT <i>Deuxième entreprise — Tweede aanneming</i>							14.360.226 Reste à exécuter : environ 70 % Blijft uit te voeren : ongeveer 70 %
Adjudication du 10-9-1939 — Aanbesteding van 10-9-1939 Début des travaux : 8-12-1939 — Aanvang der werken : 8-12-1939 Délai : 1000 jours — Termijn : 1000 dagen Montant non indexé et non compris les travaux supplémentaires convenus — Bedrag niet geïndexeerd en zonder de overeengekomen bijkomende werken : 43.195.902.	2.189.332	1.064.813	11.108.160	12.196.555	109 %	13,1 %	
SOCIÉTÉ DES GRANDS TRAVAUX							9.128.000 Reste à exécuter : environ 60 % Blijft uit te voeren : ongeveer 60 %
Adjudication du 9-9-1939 — Aanbesteding van 9-9-1939 Début des travaux : — Aanvang der werken : 13-11-1939 Délai : 1000 jours — Termijn : 1000 dagen Montant non indexé et non compris les travaux supplémentaires convenus — Bedrag niet geïndexeerd en zonder de overeengekomen bijkomende werken : 22.051.707.	36.178	1.105.855	5.315.802	5.593.588		12,7 %	
SOCIÉTÉ ENGEWA							0.798.976 Entreprise terminée Il a été exécuté pour 2.780.729 fr. de travaux supplémentaires Aanneming geëindigd Er werden bijkomende werken uitgevoerd voor 2.789.729 fr.
Adjudication du 10-9-1939 — Aanbesteding van 10-9-1939 Début des travaux : — Aanvang der werken : 4-9-39 Délai : 875 jours — Termijn : 875 dagen Montant non indexé et non compris les travaux supplémentaires convenus — Bedrag niet geïndexeerd en zonder de overeengekomen bijkomende werken : 3.979.252.	410.850	25.619	5.543.843	2.068.118	36,0 %	22,2 %	
GARE DE BRUXELLES-MIDI — STATION BRUSSEL-ZUID SOCIÉTÉ SOTRAHY							13.720.708 Reste à exécuter : environ 50 % Blijft uit te voeren : ongeveer 50 %
Adjudication du 20-12-1939 — Aanbesteding van 20-12-1939 Début des travaux : 19-2-1940 — Aanvang der werken : 19-2-1940 Délai divers — Termijn : onbepaald Montant non indexé et non compris les travaux supplémentaires convenus — Bedrag niet geïndexeerd en zonder de overeengekomen bijkomende werken : 27.805.360.	1.008.000	1.915.122	12.934.505	9.717.072	75 %	9,5 %	
	Totaux : Totaal :		37.416.386	31.359.109	83,8 %		

OBSERVATION : Voir celles notées au tableau Annexe I, concernant le pourcentage de hautes.
REMERKINGEN : Zie die welke vermeld zijn op tabel Bijlage I, betreffende het verhoogingspercentage.

Le 19 octobre 1945.
Op 19 October 1945.

(29)

BIJLAGE III

REKENING VAN BEHEER VOOR HET JAAR 1944

RECETTES — INKOMSTEN.

CATEGORIE. — CATEGORIE.	Engagements. — Verbintenissen.	Montant. — Bedrag.	
I. — VENTES (terrains, vieux matériaux, etc.) — VERKOOPEN (terreinen, oude materialen, enz.)	200.000 —	14.500 —	
II. — LOYERS (immeubles, installations, terrains). HUURGELDEN (gebouwen, installaties, terrei- nen	1.000.000 —	836.186,05	
III. — PUBLICITÉ. — PUBLICITEIT	27.000 —	26.571 —	
IV. — REMBOURSEMENTS DE LA S. N. C. F. B. — TERUGBETALINGEN DER N. M. B. S.	6.000.000 —	3.744.113,32	
V. — RECETTES DIVERSES. — ONDERSCHIEDENE ONT- VANGSTEN	300.000 —	136.515,64	
Recettes directes de l'Office. — <i>Rechtstreeksche ontvangsten van het N. B. V.</i>	7.527.000 —	4.757.886,01	
Recettes de l'Administration des Domaines pour compte de l'Office. — <i>Ontvangsten van het Bestuur der Domeinen voor rekening van het N. B. V.</i>	225.000 —	—	4.757.886,01
VI. — VERSEMENTS DE L'ETAT. — STORTINGEN VAN DEN STAAT :			
1. Disponible au 31 décembre 1943, point de dé- part au 1 ^{er} janvier 1944. — <i>Beschikbaar op 31 December 1943, vertrekpunt op 1 Januari 1944</i>	—	1.328.705,01	
2. Appels de fonds. — <i>Bijstortingen</i>	42.940.000 —	33.882.000 —	35.210.705,01
Ensemble des recettes. — <i>Totaal der inkomsten</i>			39.968.591,02
Ensemble des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven</i>			36.536.719,77
Disponible au 31 décembre 1944. — <i>Beschikbaar op 31 December 1944</i>			3.431.871,25

ANNEXE IV.

COMPTE PROVISOIRE DE L'EXERCICE 1945.

DEPENSES — UITGAVEN.

CATEGORIE. — CATEGORIE.	Engagements. — Verbintenissen.	Montant. — Bedrag.	
I. — PERSONNEL. — PERSONEEL :			
1. Traitements. — <i>Jaarwedden</i>	3.160.000 —	3.250.000 —	
2. Salaires. — <i>Salarissen</i>	352.000 —	352.000 —	
3. Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>	240.000 —	240.000 —	
4. Service social. — <i>Maatschappelijke dienst</i> ...	50.000 —	50.000 —	
II. — DÉPENSES DE MATÉRIEL, FRAIS DE GESTION. — UITGAVEN VOOR MATERIEEL, KOSTEN VAN BEHEER :			3.892.000 —
1. Eau, gaz, chauffage, électricité, téléphone. — <i>Water, gas, verwarming, electriciteit, tele- foon</i>	50.000 —	40.000 —	
2. Entretien des bureaux, menus frais. — <i>Onder- houd der burelen, geringe onkosten</i>	18.000 —	16.800 —	
3. Fournitures de bureau, outillage. — <i>Kantoor- behoeften, uitrusting</i>	150.000 —	120.000 —	176.800 —
III. — DÉPENSES DIVERSES, REMBOURSEMENTS. — ON- DERSCHIEDENE UITGAVEN, TERUGBETALINGEN.	30.000 —	30.000 —	30.000 —
IV. — TRAVAUX. — WERKEN :			
1. Exécutés par l'O. N. J. — <i>Uitgevoerd door het N. B. V.</i>	60.000.000 —	30.000.000 —	
2. Exécutés par la S. N. C. F. B. pour compte de l'O. N. J. — <i>Uitgevoerd door de N. M. B. S. voor rekening van het N. B. V.</i>	60.000.000 —	15.000.000 —	45.000.000 —
V. — EXPROPRIATIONS. — ONTEIGENINGEN	14.520.000 —	675.000 —	675.000 —
Total des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven</i>			49.773.800 —
VI. — VERSEMENT DES RECETTES. — STORTING DER ONTVANGSTEN			27.327.000 —
Ensemble. — <i>Samen</i>			77.100.800 —

(1) Bien que la prévision budgétaire pour 1945 ait été réduite de 113 à 75 millions, nous avons maintenu ce chiffre, qui est celui du compte de prévisions arrêté en 1944.

BIJLAGE IV.

VOORLOOPIGE REKENING — DIENSTJAAR 1945

RECETTES — INKOMSTEN.

CATÉGORIE. — CATEGORIE.	Engagements. — Verbintenissen.	Montant. — Bedrag.	
I. — VENTES (terrains, vieux matériaux, etc.) — VERKOOPEN (terreinen, oude materialen, enz.)... ..	200.000 —	60.000. —	
II. — LOYERS (immeubles, installations, terrains). HUURGELDEN (gebouwen, installaties, terrei- nen	800.000 —	1.100.000 —	
III. — PUBLICITÉ. — PUBLICITEIT	27.000 —	27.000 —	
IV. — REMBOURSEMENTS DE LA S. N. C. F. B. — TERUGBETALINGEN DER N. M. B. S.	20.000.000 —	25.000.000 —	
V. — RECETTES DIVERSES. — ONDERSCHIEDENE ONT- VANGSTEN	200.000 —	100.000 —	
Recettes directes de l'Office. — <i>Rechtstreeksche ontvangsten van het N. B. V.</i>	21.227.000 —	26.287.000 —	
Recettes de l'Administration des Domaines pour compte de l'Office. — <i>Ontvangsten van het Bestuur der Domeinen voor rekening van het N. B. V.</i>	—	—	26.287.000 —
VI. — VERSEMENTS DE L'ÉTAT. — STORTINGEN VAN DEN STAAT :			
1. Disponible au 31 décembre 1944, point de dé- part au 1 ^{er} janvier 1945. — <i>Beschikbaar op 31 December 1944, vertrekpunt op 1 Januari 1945</i>	—	3.431.871 —	
2. Appels de fonds. — <i>Bijstortingen</i>	138.570.000 — (1)	48.000.000 —	51.431.871 —
Ensemble des recettes. — <i>Totaal der inkomsten</i>			77.718.871 —
Ensemble des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven</i>			77.100.800 —
Disponible au 31 décembre 1945. — <i>Beschikbaar op 31 December 1945</i>			618.071 —

(1) Hoewel de begrotingsvoorziening voor 1945 verminderd werd van 113 tot 75 miljoen, hebben wij dit cijfer gehandhaafd, dat in 1944, werd vastgesteld voor de rekening der voorziene uitgaven en inkomsten.

ANNEXE V.

COMPTE DE PREVISIONS DE 1946.

DEPENSES — UITGAVEN.

CATÉGORIE. — CATEGORIE.	Montant. — Bedrag.	
I. — PERSONNEL. — PERSONEEL :		
1. Traitements. — <i>Jaarwedden</i>	3.500.000 —	
2. Salaires. — <i>Salarissen</i>	400.000 —	
3. Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>	240.000 —	
4. Service social. — <i>Maatschappelijke Dienst</i>	50.000 —	
		4.190.000 —
II. — DÉPENSES DE MATÉRIEL, FRAIS DE GESTION. — UITGAVEN VOOR MATERIEEL, KOSTEN VAN BEHEER :		
1. Eau, gaz, chauffage, électricité, téléphone. — <i>Water, gas, verwarming, electriciteit, telefoon</i>	50.000 —	
2. Entretien des bureaux, menus frais. — <i>Onderhoud der bureeuen, geringe uitgaven</i>	20.000 —	
3. Fournitures de bureau, outillage. — <i>Kantoorbehoeften, uitrusting</i>	150.000 —	
		220.000 —
III. — DÉPENSES DIVERSES, REMBOURSEMENTS. — ONDERSCHIEDENE UITGAVEN, TERUGBETALINGEN	45.000 —	
		45.000 —
IV. — ENTREPRISES ET TRAVAUX. — AANNEMINGEN EN WERKEN :		
1. Exécutés par l'O. N. J. — <i>Uitgevoerd door het N. B. V.</i>	50.000.000 —	
2. Exécutés par la S. N. C. F. B. pour compte de l'O. N. J. — <i>Uitgevoerd door de N. M. B. S. voor rekening van het N. B. V.</i>	49.000.000 —	
		99.000.000 —
V. — EXPROPRIATIONS. — ONTEIGENINGEN	20.000.000 —	20.000.000 —
Total des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven</i>		123.455.000 —
VI. — VERSEMENT DES RECETTES. — STORTING DER ONTVANGSTEN		17.127.000 —
Ensemble. — <i>Samen</i>		140.582.000 —

BIJLAGE V.

VOORZIENE REKENING VOOR 1946

RECETTES — INKOMSTEN.

CATÉGORIE. — CATEGORIE.	Montant. — Bedrag.	
I. — VENTES (terrains, vieux matériaux, etc.). — VERKOOPEN (<i>terreinen, oude materialen, enz.</i>)	200.000 —	
II. — LOYERS (immeubles, installations, terrains). — HUURGELDEN (<i>gebouwen, installaties, terreinen</i>)	800.000 —	
III. — PUBLICITÉ. — PUBLICITEIT	27.000 —	
IV. — REMBOURSEMENTS DE LA S. N. C. F. B. — TERUGBETALING VAN DE M. N. B. S.	16.000.000 —	
V. — RECETTES DIVERSES. — ONDERSCHIEDENE ONTVANGSTEN	100.000 —	
Recettes directes de l'Office. — <i>Rechtstreeksche ontvangsten van het N.B.V.</i>	17.127.000 —	
Recettes de l'Administration des Domaines pour compte de l'O. N. J. — <i>Ontvangsten van het Bestuur der Domeinen voor rekening van het N. B. V.</i>	—	
VI. — VERSEMENTS DE L'ÉTAT. — STORTINGEN VAN DEN STAAT :		17.127.000 —
1. Disponible au 31 décembre 1945, point de départ au 1 ^{er} janvier 1946. — <i>Beschikbaar op 31 December 1945, vertrekpunt op 1 Januari 1946</i>	—	
2. Appels de fonds. — <i>Bijstortingen</i>	123.455.000 —	
Ensemble des recettes. — <i>Totaal der inkomsten</i>	140.582.000 —	

ANNEXE VI.

COMPTES POUR ORDRE.

I. — ELECTRIFICATION

Le montant payé pour les entreprises gérées par la Société Nationale a été majoré de 5% pour frais généraux au profit de la Société. D'autre part, par un remboursement de 21.792.240,64 frs. effectué le 14 avril 1945, la S. N. a rétabli la proportion O. N. J. - S. N., 2/3 - 1/3, qui doit exister entre les dépenses effectuées respectivement par les deux organismes pour les travaux de relèvement des gares, intéressant la Jonction.

1° Dépenses d'entreprises :

Bruxelles-Midi Van Rymenant	Frs.	673.743,20
Id. Gondat et Van der Werff		19.687,50
Bruxelles-Nord Sogetra		630.021,—
Id. Blaton-Aubert I		413.102,64
Id. Blaton-Aubert II		230.933,56
Id. Gillion		152.710,95

Ensemble : Frs. 2.120.198,85

2° Ferrures de supports de caténaires ... 138.990,70

3° Honoraires du Syndicat pour l'étude de l'Electrification des chemins de fer... 848.167,23

4° Total des rémunérations liquidées au profit des agents de l'Office détachés à la Société pour les services s'occupant de l'électrification, et dont le remboursement n'est pas demandé à la Société ... 859.053 —

Total : 3.966.409,78

II. — DOMMAGES DE GUERRE.

Nous reproduisons ci-après la liste des dommages de guerre, telle qu'elle a été produite le 7 septembre 1945, à la demande du Département :

A. — Liste des objets soustraits au patrimoine économique du pays.

1. Réquisition de 527.690 kgs de fers ronds à béton approvisionnés au troisième tronçon. La valeur totale de ces

BIJLAGE VI.

REKENING VOOR ORDER.

I. — ELECTRIFICATIE

Het bedrag betaald voor de aannemingen beheerd door de N. M. B. S., werd met 5% verhoogd voor algemeene onkosten, ten bate van de Maatschappij. Anderzijds, heeft de N. M. B. S., door een terugbetaling, van 21.792.240,64 fr. gedaan op 14 April 1945, de verhouding N. B. V. - N. M. B. S., 2/3 - 1/3, hersteld, welke moet bestaan tusschen de uitgaven onderscheidenlijk gedaan door beide organismen voor de werken tot hoogerleggen van de stations, de Verbinding betreffende.

1° Aannemingsuitgaven :

Brussel-Zuid Van Rymenant	Fr.	673.743,20
Id. Gondat et Van der Werff		19.687,50
Brussel-Noord Sogetra		630.021 —
Id. Blaton-Aubert I		413.102,64
Id. Blaton-Aubert II		230.933,56
Id. Gillion		152.710,95

Samen : Fr. 2.120.198,85

2° Catenaire draagijzers ... 138.990,70

3° Honoraria van het Syndicaat voor de studiën van de Electrificatie der spoorwegen ... 848.167,23

4° Totaal van de bezoldigingen uitgekeerd aan de beambten van het Bureau die gedetacheerd zijn bij de Maatschappij, voor de diensten die zich met de electrificatie bezighouden, en waarvan de terugbetaling niet van de Maatschappij werd gevorderd ... 859.053 —

Samen : 3.966.409,78

II. — OORLOGSSCHADE.

Wij geven hierna de lijst van oorlogsschade, zooals die werd voorgebracht op 7 September 1945, op aanvraag van het Departement.

A. — Lijst van de voorwerpen onttrokken aan het economisch bezit van het land.

1. Opeisching van 527.690 kg. opgeslagen rond betonijzer van het derde tunnel-gedeelte. De totale waarde van dit ijzer

fers était de 759.875 francs en 1941. Les Allemands ont payé un acompte de fr. 146.236,96.

Valeur en francs 1938... 680.000,—

2. Réquisition de 23.670 kgs de poutrelles en fer sur les chantiers du 5^e tronçon (Botanique).

Valeur en francs 1938 ... 35.000,—

B. — Liste des dépenses consécutives à la guerre.

1. Dépenses dues au fait de l'arrêt des travaux, ordonné par les Allemands en 1942. La remise en état des chantiers préalablement à la reprise des travaux a occasionné une dépense de l'ordre de :

Valeur en francs 1938... 1.700.000,—

2. Augmentation, à ce jour, du coût des matériaux et de la main-d'œuvre.

Valeur en francs 1938 ... 60.000.000,—

3. Augmentation probable du coût des matériaux et de la main-d'œuvre pour les travaux restant à exécuter.

Valeur en francs 1938 ... —

4. Démolition d'abris construits par les Allemands dans le tunnel et à la Halte Centrale.

Valeur en francs 1938 ... 750.000,—

5. Construction d'un abri pour le personnel de l'O. N. J.

Valeur en francs 1938 ... 50.000,—

6. Dommages dus à la plus longue durée des travaux. Traitements, salaires et honoraires divers des agents de l'O.N.J. pendant le temps perdu par l'arrêt des travaux et le manque de matériaux (5 années).

Valeur en francs 1938 ... 12.000.000,—

7. Dommages aux personnes :
Un agent tué à l'ennemi. Total des allocations versées à sa veuve.

Valeur en francs 1938 ... 102.860,—

Deux agents prisonniers de guerre et deux agents prisonniers politiques. Arrêtés.

Valeur en francs 1938 ... 261.410,—

Total: 75.579.270,—

was: 759.875 fr. in 1941. De Duitschers hebben een afbetaling gedaan van fr. 146.236,96.

Waarde in frank 1938... 680.000,—

2. Opeischung van 23.670 kg. ijzeren balken op de werkplaatsen van het 5^e tunnelgedeelte (Kruidtuin).

Waarde in frank 1938 ... 35.000,—

B. — Lijst van de oorlogsuitgaven.

1. Uitgaven verschuldigd wegens het stilleggen van de werken, op bevel van de Duitschers, in 1942. Het weder in staat stellen van de werkplaatsen, alvorens de werken te kunnen hernemen, veroorzaakte een uitgave van :

Waarde in frank 1938 ... 1.700.000,—

2. Verhooging, tot op heden, van den prijs der materialen en de arbeidsloonen.

Waarde in frank 1938 ... 60.000.000,—

3. Waarschijnlijke verhooging van den prijs der materialen en der arbeidsloonen voor de nog uit te voeren werken.

Waarde in frank 1938 ... —

4. Afbraak van door de Duitschers gebouwde schuilplaatsen in de tunnel en in de Centrale Halte.

Waarde in frank 1938 ... 750.000,—

5. Bouw van een schuilplaats voor het personeel van het Bureau.

Waarde in frank 1938 ... 50.000,—

6. Schade te wijten aan den langeren duur van de werken.

Wedden, loonen en allerlei honoraria van het personeel van het N.B.V., gedurende den tijd verloren door het stilleggen der werken en het gebrek aan materialen (5 jaar).

Waarde in frank 1938 ... 12.000.000,—

7. Schade aan de personen :

Een beambte bij den vijand gedood. Totaal van de aan zijn weduwe gestorte tegemoetkomingen.

Waarde in frank 1938 ... 102.860,—

Twee beambten krijgsgevangenen en twee beambten politieke gevangenen achterstellen.

Waarde in frank 1938 ... 261.410,—

Totaal: 75.579.270,—

III. — ÉTUDE DU CHAUFFAGE URBAIN.

Total dépensé au 30 septembre 1945	155.418,97
A ce total doivent s'ajouter les honoraires des chargés de mission :	
M. Godin	260.626
M. Delobe	29.143
	289.769,—
Total :	445.187,97

IV. — DIVERS.

1. Aménagement du Viaduc Nord (entreprise Gillion), en abri anti-aérien. Voir procès-verbal de la séance du C. A. du 28 mars 1939. —
Une somme de 4 millions accordée à l'O. N. J. à prélever sur le Budget de la Défense Nationale (lettre C. Z. 8503 du 15 avril 1939), est réservée et n'a pu être bonifiée à l'O. N. J.
2. Peinturage des tôles ondulées garnissant le plafond du garage de Bruxelles-Nord. A charge du Ministère de la Défense Nationale (C. A. 5 mai 1942).

Cette dépense dépend de l'entreprise Gillion. Elle n'a pas encore été portée en situation. En conséquence, on fait figurer ici l'estimation remise par l'entrepreneur. 120.000,—
3. Transport à Meysse du « Quercus Bicolor ».

L'Office aura à se mettre d'accord avec le Ministère de l'Agriculture, dans le cas où les crédits pour le transport des installations du Jardin Botanique seraient rétablis (C. A. 18-2-1941)... .. 60.087,50
4. Renforcement de la dalle supérieure du Tunnel (2^e tronçon). Dépense effectuée, à imputer sur le Fonds National de la Bibliothèque Albert (C. A., 1-4-1941). 1.211.901,74
5. Travaux de réparation et de préservation exécutés à la Chapelle de la Madeleine. Entreprise François. Paiement exécuté en octobre 1943 9.903,57

III. — STUDIE VAN DE BINNENSTEEDSCHE VERWARMING.

Totaal uitgegeven op 30 September 1945...	155.418,97
Bij dit totaal moeten worden gevoegd de honoraria van de met zending gelastigden :	
M. Godin	260.626
M. Delobe	29.143
	289.769,—
Totaal :	445.187,97

IV. — ALLERLEI.

1. Geschiktmaking van de Viaduct Noord (aanneming Gillion) tot een luchtverdedigingsschuilplaats. Proces-verbaal van den Raad van 28 Maart 1939)... .. —
Een som van 4 miljoen aan het Bureau der Verbinding verleend, vooraf te nemen op de begroting van Landsverdediging (brief C. Z. 8503 van 13 April 1939) is voorbehouden en kon niet worden geëconomiseerd aan het N. B. V.
2. Schilderwerk van de gegolfde platen tot bedekking van het garage-plafond van Brussel-Noord (aan te rekenen op een rekening voor order ten laste met het Ministerie van Landsverdediging. Raad 5 Mei 1942).
Deze uitgave is afhankelijk van de aanneming Gillion. Zij werd nog niet geboekt. Dienvolgens geeft men hier de door den aannemer overgelegde raming. 120.000,—
3. Vervoer naar Meysse van den « Quercus Bicolor ».
Het Bureau zal zich dienen akkoord te stellen met het Ministerie van Landbouw, voor het geval dat de kredieten voor het overbrengen van de installaties van den Kruidtuin zouden terug hersteld worden. (Raad 18 Februari 1941).
Bedrag der uitgaven 60.087,50
4. Verstevening van de bovenste tunnelplaat (2^{de} gedeelte). Gedane uitgave. Deze uitgave moet worden aangerekend op het Nationaal Fonds van de Albert-Bibliotheek. (Raad 1 April 1941) 1.211.901,74
5. Beveiligings- en herstellingswerken uitgevoerd aan de Magdalena-Kapel. Aanneming François. Betaling gedaan in October 1943 9.903,57

6. Raccordement à Uccle et à Watermael-Boitsfort. Une seule expropriation a eu lieu jusqu'à présent, en septembre 1942. Terrain à Uccle, rue du Roseau, acquis de Clérens, J.-B., chaussée de Droogenbosch, 181... .. 140.000,—

7. Personnel licencié de l'I. N. R. (période de guerre). Un certain nombre d'agents licenciés de l'I. N. R. ont été pris en charge par l'Office, qui a payé leurs rémunérations sous forme de secours du 1^{er} janvier au 30 octobre 1944.

La somme dépensée de ce chef s'élève à fr. 278.496,85 et est comprise dans le service social, article 1^{er}. Personnel du compte de gestion de 1944. Le remboursement de cette somme a été demandé.

Il reste à signaler, dans le même ordre d'idées, les récupérations effectuées ou encore à effectuer à l'occasion de la suppression de certains ouvrages d'art au cours des travaux :

1^o pont de l'avenue de la Reine,
2^o viaducs du quadrilatère de Schaerbeek, sous la diagonale Laeken-Quartier Léopold.

1^o Pont de l'avenue de la Reine.

Nous rappelons qu'à une réunion tenue le 8 août 1931 au Ministère des Transports, entre les délégués du département et ceux de la S. N. C. F. B., il fut convenu que la Société, en cas de réalisation de la Jonction, rembourserait à l'Etat la valeur des matériaux métalliques susceptibles de remploi sur le réseau. Cette valeur était estimée à 1 million.

Etant donné la profonde perturbation survenue depuis dans les conditions économiques, il n'est pas encore possible de chiffrer cette récupération. La démolition du pont ancien et la construction de l'ouvrage nouveau (comprises dans l'entreprise Sogetra), sont du reste encore en cours. Ce n'est que lorsque ces travaux seront achevés que l'on pourra contrôler l'exécution de la clause préappelée.

2^o Viaducs du quadrilatère de Schaerbeek sous la diagonale Laeken-Quartier Léopold.

Pour cet ouvrage également, il avait été décidé au cours de la même réunion qu'en cas d'exécution de la Jonction, les éléments métalliques, d'une valeur approximative de 500.000 francs, seraient récupérés.

6. Ansluiting te Ukkel en te Watermaal-Boschvoorde. Een enkele onteigening werd tot nog toe gedaan in September 1942. Terrein te Ukkel, Rietstraat, aangekocht van Clerens, J.-B., Steenweg op Droogenbosch, 181 140.000,—

7. Afgedankt personeel van het N.I.R. (oorlogstijdperk). Een zeker getal afgedankte personeelsleden van het N. I. R. werden ten laste genomen door het Bureau, dat hun bezoldiging heeft betaald, onder den vorm van steungelden, van 1 Januari tot 31 October 1944.

De uit dien hoofde betaalde som bedraagt 278.496,85 fr. en is begrepen in den maatschappelijke dienst, artikel 1, Personeel, van de voorloopige beheersrekening van 1944. Die uitgave is verhaalbaar en wordt teruggevorderd.

In denzelfden gang van gedachten, moet worden gewezen op de gedane of te doene terugwinningen, ter gelegenheid van de wegruiming van zekere kunstwerken, in den loop van de werken :

1^o brug van de Koninginnelaan.
2^o viaducten van den vierhoek van Schaerbeek, onder de diagonaal Laeken-Leopoldswijk.

1^o Brug van de Koninginnelaan.

Herinneren wij er aan dat, op een bijeenkomst, gehouden den 8^{en} Augustus 1931, in het Ministerie van Vervoer, tusschen de afgevaardigden van het Departement en die van de N.M.B.S., werd overeengekomen dat de Maatschappij, in geval de Verbinding zou tot stand komen, aan den Staat de waarde zou terugbetalen van de metalen materialen die op het net nog opnieuw zouden kunnen gebruikt worden. Die waarde was geraamd op 1 miljoen.

Gezien de groote ontreddering welke, sindsdien, in de economische conjunctuur zich heeft voorgedaan, is het althans nog niet mogelijk dit wedergebruik te berekenen. Het sloopen van de oude brug en de bouw van de nieuwe (begrepen in de aanneming Sogetra) zijn trouwens nog in gang. Slechts wanneer die werken zullen voltooid zijn, zal men de uitvoering van voormelde clause vermogen na te gaan.

2^o Viaducten van den vierhoek van Schaerbeek, onder de diagonaal Laeken-Leopoldswijk.

Insgelijks voor dit werk, werd, op dezelfde bijeenkomst, beslist dat, in geval van uitvoering van de Verbinding, de metaalelementen, ter waarde van ongeveer 500.000 fr. zouden opnieuw benuttigd worden.

Or, il résulte de renseignements donnés par la Société (lettre du 19 août 1943), que la démolition du viaduc en question faisait partie de l'entreprise Blaton-Aubert de 1937 (première entreprise Blaton à Bruxelles-Nord). Un des tabliers a été approprié et utilisé pour le pont à établir au-dessus de la ligne Laeken-Bruxelles-Quartier Léopold (poste 71 du mètre, montant 41.600 francs — poste positif). Les 5 autres tabliers ont fait l'objet d'une ristourne forfaitaire de 45.000 francs à payer par l'entrepreneur (poste 177 du mètre-négatif).

Bâtiment de la Halte Centrale.

Rappelons également, pour mémoire, les récupérations à faire ultérieurement sur le total dépensé pour la construction du bâtiment de la Halte Centrale, du chef de l'utilisation future, par divers services publics, de certains locaux ou parties d'étage.

Une ventilation détaillée des dépenses avait été faite en 1939 (voir 5^e Rapport annuel. Année 1939). Il est bien entendu que ces chiffres ne sont plus en situation actuellement; au surplus, le moment ne semble pas encore venu de refaire ces estimations. Celles-ci ne pourront être faites utilement qu'en 1946, lorsque les travaux de la Halte Centrale seront suffisamment avancés, et qu'une certaine stabilité des prix de la main-d'œuvre et des matériaux aura pu être constatée.

Passage à réaliser sous le tunnel pour la Banque Nationale.

Enfin, en ce qui concerne les travaux du passage sous le tunnel, effectué par les Entreprises François pour le compte de la Banque Nationale, signalons que c'est la Banque elle-même qui en effectue directement le paiement. L'intervention de l'Office est donc surtout d'ordre technique et comptable. La question de l'indemnité à demander à la Banque Nationale pour l'utilisation du tréfonds de la partie du tunnel affectée par le passage en question, ainsi que pour l'intervention des services de l'O. N. J. sera réglée après la fin de ces travaux.

Welnu, het blijkt, uit inlichtingen verstrekt door de Maatschappij, (brief van 19 Augustus 1943) dat de slooping van bewuste viaduct deel uitmaakte van de aanneming Blaton-Aubert van 1937 (Eerste aanneming Blaton, te Brussel-Noord). Een der bruggedekken werd aangepast en benuttigd voor de brug die moest gelegd worden boven de lijn Laken-Brussel-Leopoldswijk (post 71 van de opmeting, bedrag 41.600 fr. positieve post). De overige vijf bruggedekken hebben het voorwerp uitgemaakt van een forfaitaire uitkeering van 45.000 fr. door den aannemer te betalen (post 177 van de negatieve opmeting).

Gebouw van de Centrale Halte.

Herinneren wij insgelijks, pro memorie, de later te doen terugwinningen op het totaal uitgegeven voor den bouw van de Centrale Halte, uit hoofde van de toekomstige benutting door onderscheidene openbare diensten van zekere lokalen of gedeelten van verdieping.

Een omstandige verdeling van de uitgaven was, in 1939, gedaan geworden (zie 5^{de} jaarverslag. Jaar 1939). Het is klaar dat die cijfers thans niet meer aan den toestand beantwoorden; trouwens, schijnt het oogenblik nog niet gekomen om die schattingen te herdoen. Deze kunnen eerst, op nuttige wijze, in 1946 gedaan worden, wanneer de werken van de Centrale Halte zullen genoegzaam gevorderd zijn en dat een zekere vastheid van de prijzen van arbeidsloon en van materialen zal zijn ingetreden.

Doorgang aan te brengen onder de tunnel voor de Nationale Bank.

Eindelijk, wat betreft de werken van den doorgang, onder de tunnel, uitgevoerd door de aannemingsfirma François, voor rekening van de Nationale Bank, moeten wij er op wijzen, dat het de Bank zelf is, die rechtstreeks de betaling doet. De tusschenkomst van het Bureau is dus alleen van technischen aard en om verantwoording te doen. De kwestie te weten welke vergoeding aan de Nationale Bank dient te worden gevraagd voor de benutting van den ondergrond van het tunnelgedeelte behoorende tot bewusten doorgang, alsmede voor de tusschenkomst van de diensten van het N. B. V., zal na het eindigen van de werken geregeld worden.